



V Bruseli 29. 6. 2017
COM(2017) 344 final

2017/0144 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa zriaďuje centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie o odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (TCN), s cieľom doplniť a podporiť Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS-TCN), a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1077/2011

{SWD(2017) 248 final}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS) zriadený rámcovým rozhodnutím 2009/315/SVV a rozhodnutím Rady 2009/316/SVV¹ umožňuje elektronickú výmenu informácií z registrov trestov medzi členskými štátmi na decentralizovanom základe. ECRIS je v činnosti od apríla 2012 a registrom trestov členských štátov umožňuje získavať úplné informácie o predchádzajúcich odsúdeniach štátneho príslušníka EÚ z členského štátu, ktorého je štátnym príslušníkom.

Hoci je v súčasnosti možné vymieňať si cez ECRIS informácie o odsúdeniach týkajúcich sa štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (ďalej len „TCN“)², neexistuje postup alebo mechanizmus na výmenu informácií efektívnym spôsobom. Ako vyplýva zo štatistickej správy Komisie o používaní ECRIS³, ktorá bola prijatá v rovnaký deň ako tento návrh, členské štáty využívajú súčasný systém pre TCN len zdráhavo. Jedným z dôvodov tohto nízkeho využívania systému pre TCN je skutočnosť, že členské štáty, ktoré chcú informácie získať, musia zasielať plošné žiadosti všetkým členským štátom vrátane (väčšiny) členských štátov, ktoré požadované informácie nemajú k dispozícii. Ak by členské štáty mali systematicky takéto žiadosti zasielať, administratívne zaťaženie súvisiace s odpovedaním na plošné žiadosti by bolo najnákladnejším prvkom (v odhadovanej výške 78 miliónov EUR) pracovného procesu ECRIS. ECRIS je v rámci TCN neefektívny a v praxi členské štáty často radšej vychádzajú iba z informácií uložených vo vlastných vnútroštátnych registroch trestov. Súdny, orgány presadzovania práva a ďalšie oprávnené orgány tak často nemajú k dispozícii úplné informácie o trestnej minulosti odsúdených TCN.

Európska rada a Rada pre spravodlivosť a vnútorné veci už niekoľkokrát zdôraznili význam zdokonaľovania existujúceho ECRIS. Zlepšovanie existujúceho ECRIS, pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, patrí ku koordinovaným opatreniam uvedeným v Európskom programe v oblasti bezpečnosti⁴.

S týmto cieľom navrhla Komisia 19. januára 2016 smernicu [COM(2016) 07 final], ktorou sa mení rámcové rozhodnutie Rady 2009/315/SVV, pokiaľ ide o Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS) a pokiaľ ide o výmenu informácií o štátnych príslušníkoch tretích krajín a osobách bez štátnej príslušnosti, a ktorou sa nahrádza rozhodnutie Rady 2009/316/SVV⁵. Ďalší vývoj však poukázal na to, že je potrebné ďalšie opatrenie v podobe

¹ Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2009, s. 23 a s. 33.

² V súlade s návrhom Komisie z roku 2016 [COM(2016) 07 final] sa súčasný návrh rovnako uplatňuje na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú aj štátnu príslušnosť niektorého členského štátu, aby bolo možné informácie nájsť bez ohľadu na to, či ďalšia štátna príslušnosť je alebo nie je známa. Pozri stranu 12 dôvodovej správy daného návrhu.

³ Správa Komisie o výmene informácií z registrov trestov medzi členskými štátmi prostredníctvom Európskeho informačného systému registrov trestov (ECRIS).

⁴ „Európsky program v oblasti bezpečnosti“ – oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 28. apríla 2015 [COM(2015)185 final].

⁵ K návrhu je priložené posúdenie vplyvu [SWD(2016) 4]. V súčasnosti o ňom rokuje Rada. Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (LIBE) Európskeho parlamentu prijal 27. júna 2016 správu o návrhu smernice Komisie z roku 2016.

doplňujúceho legislatívneho návrhu na zriadenie centralizovaného systému spracovania informácií o totožnosti TCN. Pomocou tohto centralizovaného systému budú môcť orgány členských štátov identifikovať členské štáty, ktoré majú o dotknutom TCN k dispozícii záznamy vedené v registri trestov, a potom budú môcť pomocou existujúceho systému ECRIS zaslať žiadosti o informácie o odsúdeniach iba týmto členským štátom. Tento vývoj je možné zhrnúť nasledovne.

Po prvé, v dôsledku hrozivých teroristických útokov pribúdajúcich v európskych mestách sa do popredia ešte viac dostali bezpečnostné otázky. Zmenil sa politický postoj k systematickému používaniu odtlačkov prstov na bezpečnú identifikáciu a všeobecný postoj k spoločne využívaným údajom a bezpečnosti⁶, ktorý sa zameriava na účinnosť a efektívnosť, ako aj na potrebu preskúmať synergie medzi európskymi systémami výmeny informácií. Vytvorením centralizovaného systému ECRIS-TCN, ktorého súčasťou sú odtlačky prstov aj ďalšie informácie o totožnosti, možno tento prístup podporiť, keďže by umožnil vytvorenie spoločnej služby porovnávania biometrických údajov a spoločného úložiska údajov o totožnosti na účely interoperability informačných systémov, ak sa pre ne zákonodarcovia v budúcnosti rozhodnú. Decentralizovaným riešením sa nevytvoria rovnaké možnosti pre budúce synergie.

Po druhé, oznámenie Silnejšie a inteligentnejšie systémy pre hranice a bezpečnosť⁷ obsahuje konkrétne a praktické návrhy na ďalší rozvoj existujúcich nástrojov, ale aj konkrétne návrhy a nápady na nové podoby interoperability. Komisia vyzýva na zabezpečenie väčšej efektívnosti a interoperability existujúcich európskych databáz a elektronických systémov výmeny informácií vrátane systému ECRIS-TCN. Činnosti nadväzujúce na oznámenie viedla expertná skupina na vysokej úrovni pre interoperabilitu⁸ a navrhovaný systém ECRIS-TCN patrí medzi systémy, ktoré sú súčasťou tejto iniciatívy v oblasti interoperability. Táto interoperabilita by nebola možná, keby sa realizovalo decentralizované riešenie navrhované v januári 2016.

Po tretie, v priebehu roka 2016 začalo byť jasné, že decentralizovaný systém navrhovaný v januári 2016 predstavuje technický problém, a to najmä pokiaľ ide o decentralizovaný výmenu pseudonymizovaných odtlačkov prstov. Takéto technické problémy v prípade centralizovaného systému neexistujú, keďže odtlačky prstov sa budú zbierať iba v jednej databáze spravovanej agentúrou eu-LISA, na ktorú dozerá európsky dozorný úradník pre ochranu údajov.

Prijatie nového nariadenia o ECRIS-TCN na lepšiu ochranu bezpečnosti našich občanov patrí medzi legislatívne priority uvedené v spoločnom vyhlásení Komisie, Rady a Európskeho parlamentu o legislatívnych prioritách EÚ na rok 2017, v ktorých sa osobitne zmieňuje ECRIS.

⁶ V posúdení vplyvu, ktoré je priložené k návrhu Komisie z roku 2016, sa stručne uviedla, ale rýchlo zamietla možnosť vytvorenia plne centralizovanej databázy s informáciami o totožnosti odsúdených osôb, ako aj s úplnými informáciami o odsúdeniach. Dôvodom bolo, že z konzultácií s členskými štátmi, konkrétne na zasadnutí expertov na systém ECRIS v septembri 2014, jednoznačne vyplynulo, že nejde o politicky uskutočniteľnú možnosť, keďže ju podporovalo len veľmi málo členských štátov.

⁷ COM(2016) 205 final, 6.4.2016.

⁸ Záverečná správa expertnej skupiny na vysokej úrovni bola uverejnená 11. mája. Je prístupná na: <http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupDetailDoc&id=32600&no=1>

- **Súlady s existujúcimi ustanoveniami v danej oblasti politiky**

Návrhom sa dopĺňa návrh smernice Komisie z roku 2016 na zmenu rámcového rozhodnutia o ECRIS a na zrušenie rozhodnutia Rady o ECRIS. Cieľom dopĺňujúceho návrhu je zaviesť a upravovať centrálny systém ECRIS-TCN, zatiaľ čo v návrhu z roku 2016 sa upravujú decentralizované výmeny informácií o odsúdeniach TCN, ktoré by sa mali uskutočňovať až po tom, ako sa v systéme ECRIS-TCN zistí členský štát, ktorý má informácie o odsúdeniach. Keď zákonodarcovia prijmú oba návrhy, systém ECRIS a systém ECRIS-TCN sa budú upravovať dvoma samostatnými právnymi nástrojmi: rámcovým rozhodnutím o ECRIS 2009/315/SVV a rozhodnutím Rady 2009/316/SVV v znení zmien smernice a nariadením o ECRIS-TCN, ktorým sa zavádza centralizovaný systém ECRIS-TCN.

Tento návrh zodpovedá aj návrhu Komisie o agentúre eu-LISA, ktorým sa zrušuje súčasné nariadenie o agentúre eu-LISA a ktorý bol predložený v rovnaký deň ako tento návrh, keďže správa systému ECRIS-TCN bude zverená agentúre eu-LISA. Oba návrhy obsahujú zodpovedajúce ustanovenia týkajúce sa úloh agentúry eu-LISA pri správe systému ECRIS-TCN. V závislosti od rýchlosti, s akou spoluzákonodarcovia prijmú oba návrhy, je potrebné zabezpečiť konzistenciu oboch znení v oblasti úloh agentúry eu-LISA.

Cieľom tohto návrhu je doplniť návrh smernice Komisie z januára 2016 vytvorením centralizovaného systému na účinnú identifikáciu členských štátov, ktoré majú k dispozícii informácie o odsúdeniach TCN. Navrhovaný systém vyhľadávania na základe pozitívnej/negatívnej lustrácie vychádzajúci z alfanumerických údajov a odtlačkov prstov TCN odsúdených v členských štátoch umožní členským štátom rýchlo identifikovať, v ktorých ďalších členských štátoch bol konkrétny TCN odsúdený. Dožadujúci členský štát by mal potom prostredníctvom existujúceho systému ECRIS, v podobe, v akej bol vylepšený návrhom z januára 2016, požiadať identifikované členské štáty o poskytnutie aktuálnych informácií o odsúdeniach.

Potrebné zmeny rámcového rozhodnutia 2009/315, prostredníctvom ktorých sa majú tieto výmeny informácií o TCN v rámci ECRIS umožniť, sú už súčasťou návrhu Komisie z januára 2016. To znamená, že oba návrhy sa navzájom dopĺňajú: zatiaľ čo cieľom tohto návrhu je zaviesť nový centralizovaný systém, návrh z roku 2016 na zmenu rámcového rozhodnutia z roku 2009 sa zameriava na zabezpečenie výmeny úplných informácií z registrov trestov nielen o TCN, ale aj o štátnych príslušníkoch EÚ. Na technickej úrovni bude softvér rozhrania, ktorý sa má využívať v centrálnom systéme ECRIS-TCN, plne začlenený do existujúceho referenčného vykonávania systému ECRIS, aby používatelia systému používali iba jeden softvérový program na spojenie s centrálnym systémom ECRIS-TCN aj s registrami trestov v iných členských štátoch. Softvér na referenčné vykonávanie systému ECRIS vyvinula Komisia pri vykonávaní rozhodnutia Rady 2009/316⁹. V súčasnosti ho využíva 24 členských štátov na výmenu informácií z registrov trestov v súlade s rámcovým rozhodnutím 2009/315.

Problém neefektívnej výmeny informácií z registrov trestov v súvislosti s TCN by sa nevyriešil ani nezmiernil inými nástrojmi alebo databázami EÚ, pokiaľ ide o predchádzanie trestnej činnosti a boj s ňou. V oblasti zlepšovania spôsobu výmeny informácií v súvislosti s trestnoprávnymi odsúdeniami TCN prostredníctvom ECRIS neexistuje žiadne alternatívne riešenie prostredníctvom žiadneho iného nástroja výmeny informácií, ktorý sa spomína v Európskom programe v oblasti bezpečnosti (ako napr. SIS II, Prüm a Eurodac), pretože tieto nástroje sú navrhnuté na iné účely.

⁹ Pozri článok 3 rozhodnutia Rady 2009/316.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Zlepšovanie systému ECRIS, pokiaľ ide o TCN, je súčasťou Európskeho programu v oblasti bezpečnosti.

Táto iniciatíva je takisto súčasťou nového prístupu k správe údajov stanoveného Komisiou¹⁰ týkajúceho sa hraníc a bezpečnosti, v rámci ktorého budú všetky centralizované informačné systémy EÚ pre bezpečnosť, riadenie hraníc a riadenie migrácie interoperabilné pri plnom dodržiavaní základných práv tak, aby:

- v systémoch bolo možné vyhľadávať súčasne prostredníctvom európskeho vyhľadávacieho portálu pri plnom dodržiavaní obmedzení účelu a prístupových práv s cieľom lepšie využiť existujúce informačné systémy, a to pokiaľ možno aj na základe jednoduchších pravidiel prístupu k údajom na účely presadzovania práva,
- systémy využívali spoločnú službu porovnávania biometrických údajov umožňujúcu vyhľadávanie v rôznych informačných systémoch obsahujúcich biometrické údaje, v ktorej sa prípadne naznačí vzťah so súvisiacimi biometrickými údajmi nájdenými v inom systéme,
- systémy mali spoločnú databázu údajov o totožnosti s alfanumerickými údajmi o totožnosti, ktorá umožní zistiť, či určitá osoba nie je v rôznych databázach vedená pod rôznymi identitami.

Ďalej sa diskutuje o vykonávaní tohto prístupu, ako aj o tom, ktoré z týchto prvkov treba vykonať v rámci systému ECRIS-TCN, a samotný prístup sa už začal realizovať.

Výmenou informácií z registrov trestov sa navyše podporuje uplatňovanie rámcového rozhodnutia Rady 2008/675/SVV¹¹, v ktorom sa stanovuje, že justičné orgány členských štátov by počas trestných konaní mali zohľadňovať predchádzajúce odsúdenia vynesené proti tej istej osobe za iné skutky v iných členských štátoch, a to bez ohľadu na štátnu príslušnosť dotknutej osoby.

Ako je uvedené v oznámení o účinnejšej politike návratu v Európskej únii [C(2017) 200 final], príslušné orgány členských štátov by mali pri rozhodnutiach o ukončení oprávneného pobytu, návrate a odopretí vstupu v súvislosti so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí predstavujú hrozbu pre verejný poriadok, verejnú alebo národnú bezpečnosť, zohľadňovať aj predchádzajúce odsúdenia. V prípade potreby by sa mali zápisy na základe takýchto rozhodnutí vkladať do SIS v súlade s článkom 24 nariadenia č. 1987/2006 [návrh Komisie COM(2016) 882 final] [a článkom 3 návrhu Komisie COM(2016) 881 final].

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Navrhovaným právnym nástrojom je nariadenie, a to na základe článku 82 ods. 1 písm. d) Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Článok 82 ods. 1 písm. d) je právnym základom pre právo Únie konať v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach, aby sa uľahčila

¹⁰ COM(2017) 261 final, 16.5.2017.

¹¹ Rámcové rozhodnutie Rady 2008/675/SVV z 24. júla 2008 o zohľadňovaní odsúdení v členských štátoch Európskej únie v novom trestnom konaní, Ú. v. EÚ L 220, 15.8.2008, s. 32.

spolupráca medzi justičnými alebo rovnocennými orgánmi členských štátov v rámci trestného stíhania a výkonu rozhodnutí. Navrhované opatrenie patrí výhradne do tejto oblasti a dopĺňa existujúce príslušné právne predpisy EÚ.

- **Subsidiarita (v prípade iných ako výlučných právomocí)**

Zriadenie centralizovaného systému výmeny informácií z registrov trestov o odsúdených TCN sa nemôže uskutočniť na úrovni členských štátov. V záujme vytvorenia spoločného systému zameraného na štandardizovanú, rýchlu, koordinovanú a efektívnu výmenu informácií medzi členskými štátmi musí dôjsť ku koordinovanému úsiliu. To nemožno dosiahnuť ani jednostranne na úrovni členských štátov, ani bilaterálne medzi jednotlivými členskými štátmi. Svojou povahou ide o úlohu, ktorá sa musí realizovať na úrovni EÚ.

- **Proporcionalita**

Efektívna výmena informácií z registrov trestov je nevyhnutným prvkom boja proti cezhraničnej trestnej činnosti a výrazne prispieva k praktickému uplatňovaniu zásady vzájomného uznávania rozsudkov a súdnych rozhodnutí v spoločnom priestore spravodlivosti a bezpečnosti v situácii, keď dochádza k voľnému pohybu osôb. Opatrenia na úrovni EÚ sú preto primerané cieľom danej iniciatívy. Navrhované zmeny nejdú nad rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie cieľa cezhraničnej justičnej spolupráce, a vychádzajú z toho, čo už v rámci existujúceho ECRIS platí pre štátnych príslušníkov EÚ.

V navrhovanej možnosti sa informácie o totožnosti odsúdených TCN centralizujú v systéme na úrovni celej EÚ, ktorý bol zriadený na účely využívania ECRIS-TCN a ktorý bude vyvíjať a spravovať eu-LISA. Členské štáty, ktoré chcú identifikovať členské štáty s informáciami z registrov trestov o konkrétnom TCN, môžu využiť vyhľadávanie na základe pozitívnej/negatívnej lustrácie v centrálnom systéme TCN.

Proporcionalita navrhovaného riešenia sa od návrhu Komisie z roku 2016 týkajúceho sa decentralizovaného systému líši iba centrálnym spracúvaním osobných údajov. Pokiaľ ide o nediskrimináciu štátnych príslušníkov EÚ a TCN, v navrhovanom riešení sa centralizujú na úrovni EÚ údaje o totožnosti TCN, zatiaľ čo údaje o štátnych príslušníkoch EÚ sa ponechávajú a spracúvajú na úrovni členského štátu. Je to oprávnené a primerané, keďže rozdielne zaobchádzanie nemá za následok značné znevýhodnenie TCN a ciele iniciatívy nemožno na rovnakej úrovni dosiahnuť decentralizovane.

Po zistení neočakávaných technických problémov s výmenou pseudonymizovaných odtlačkov prstov, ktoré sa vyskytli po prijatí návrhu Komisie z roku 2016, z ďalšej analýzy vyplynulo, že vykonávanie alternatívnych decentralizovaných možností je oveľa nákladnejšie a aj zložitejšie, a tým sa zvyšuje riziko vzniku technických problémov počas vykonávania. Rozdiely medzi centralizovanou a decentralizovanou možnosťou síce existujú, ale nie sú natoľko významné, aby sa nimi odôvodnili oveľa vyššie výdavky na vytvorenie decentralizovaného riešenia.

- **Výber nástroja**

Komisia predkladá návrh nariadenia, keďže navrhovaným právnym nástrojom sa zavádza centrálny systém na úrovni EÚ, ktorý bude spravovať európska agentúra eu-LISA, a mení sa ním nariadenie (EÚ) č. 1077/2011¹². Nariadenie je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch a záväzné v celom rozsahu, preto sa ním zaručuje jednotné uplatňovanie pravidiel v celej Únii a nadobudnutie ich účinnosti v rovnakom čase. Zabezpečuje právnu istotu tým, že zabráňuje rozdielnemu výkladu v jednotlivých členských štátoch, a tak predchádza právnej rozdrobenosti.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

V správe o vykonávaní rámcového rozhodnutia Rady 2009/315/SVV z roku 2016¹³ sa uvádza, že sa dosiahol významný pokrok v oblasti výmeny informácií z registrov trestov medzi členskými štátmi a že najdôležitejšie ustanovenia boli uspokojivo vykonané, zatiaľ čo iné ustanovenia boli transponované nerovnomerne. V správe sa poukazuje na nedostatky článku 7 ods. 4 rámcového rozhodnutia a na potrebu zavedenia efektívneho mechanizmu výmeny informácií o TCN.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Bola vypracovaná rozsiahla konzultačná stratégia s cieľom zabezpečiť širokú účasť počas celého cyklu tvorby politiky návrhu Komisie z roku 2016. Súčasťou konzultácií boli bilaterálne kontakty, stretnutia so zainteresovanými stranami a expertmi a písomné konzultácie, ktoré Komisii poskytli informované a reprezentatívne názory. Komisia sa snažila získať rozsiahly a vyvážený súbor názorov na túto problematiku, a preto príležitosť vyjadriť názor poskytla všetkým relevantným stranám (členským štátom, vnútroštátnym orgánom, právnikom a akademickej obci, zainteresovaným stranám v oblasti základných práv, zainteresovaným stranám v oblasti ochrany údajov), najmä Agentúre Európskej únie pre základné práva (FRA), európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov (EDPS) a pracovnej skupine podľa článku 29 zloženej z dozorných orgánov členských štátov pre ochranu údajov. Počas prípravy súčasného návrhu sa uskutočnili aj ďalšie konzultácie s EDPS a členskými štátmi. O tejto problematike sa okrem toho 23. marca 2017 diskutovalo aj so skupinou expertov Komisie na trestné právo, ktorá pozostávala z členov akademickej obce a odborníkov na trestné právo.

Názory zainteresovaných strán v oblasti základných práv, s ktorými sa konzultovalo pred vypracovaním návrhu Komisie z januára 2016, sú stále platné. Tieto strany vo všeobecnosti uznali pozitívne účinky budúceho mechanizmu ECRIS-TCN z perspektívy všeobecnej justície, pretože sa ním prispeje k primeranému potrestaniu vinných osôb a ochrane detí pred zneužívaním, a zároveň uznali pozitívne účinky na právnu istotu pre osoby s čistým registrom trestov. V zásade sa zasadzovali o decentralizovaný systém, ktorý by podľa ich názoru predstavoval v porovnaní s centrálnym systémom na úrovni EÚ menší zásah do práva na ochranu osobných údajov.

¹² Ú. v. EÚ L 286, 1.11.2011, s. 1.

¹³ COM(2016) 6 final, 19.1.2016.

Tieto zainteresované strany upozornili aj na to, že zriadenie osobitného systému pre TCN, v rámci ktorého by sa s TCN zaobchádzalo inak ako so štátnymi príslušníkmi EÚ, je možné z perspektívy zásady rovnosti, pokiaľ je podstata tejto zásady rešpektovaná a pokiaľ je takéto odlišné zaobchádzanie objektívne opodstatnené a primerané. Pritom je potrebné zohľadniť osobitné faktory súvisiace s TCN, pretože vytvorenie centralizovaného systému prináša určité riziko nepriaznivých vplyvov na základné práva TCN, ktoré by sa malo zmierniť. Zainteresované strany poukázali na záruky, ktoré sú potrebné na riešenie špecifickej situácie TCN v kontexte migrácie, používania odtlačkov prstov, práv dieťaťa a práv dotknutých osôb, ako aj na účinné opravné prostriedky.

Vo svojom stanovisku č. 3/2016 k návrhu Komisie z 19. januára 2016 EDPS ocenil pseudonymizáciu ako vhodnú záruku na obmedzenie zásahov do práva na súkromný život a práva na ochranu osobných údajov dotknutých osôb. Ocenil aj decentralizovaný prístup zvolený Komisiou v jej návrhu z 19. januára 2016, ale nevylúčil ani centralizovanú možnosť. Na zasadnutí expertov z 10. až 11. januára 2017 členské štáty podporili centrálny systém obsahujúci údaje o totožnosti odsúdených TCN, ale odmietli ďalšiu centralizáciu údajov, ako sú údaje o totožnosti štátnych príslušníkov EÚ, a začlenenie údajov o odsúdeniach do centralizovanej databázy.

Na tom istom zasadnutí expertov Komisia diskutovala aj s členskými štátmi o možných dôsledkoch práce expertnej skupiny na vysokej úrovni pre informačné systémy a interoperabilitu, ktorá s týka pripravovaných právnych predpisov. Podľa členských štátov je potrebné sa zamerať na rýchle vytvorenie systému ECRIS-TCN. Hoci ostatné koncepcie boli zaujímavé a systém by mal byť navrhnutý tak, aby zohľadňoval budúce prepojenia, členské štáty potvrdili, že môžu okamžite podporiť jeden prvok, a tým je využívanie spoločnej služby porovnávania biometrických údajov. Okrem toho členské štáty uviedli, že je potrebné od začiatku vypracovať možnosť ukladania podôb tváre, aby mohol byť neskôr nasadený softvér rozpoznávania tváre na ešte efektívnejšiu identifikáciu.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Okrem štúdií a údajov využitých pri príprave návrhu z roku 2016 bolo v marci 2016 zadané vypracovanie štúdie o uskutočniteľnosti/posúdení nákladov na využívanie odtlačkov prstov¹⁴. Spolahlivé posúdenie vybraného scenára, ako aj úvahy o možnom využívaní spoločnej služby porovnávania biometrických údajov a budúcej ochrane centralizovaného systému pre interoperabilitu, umožnila aj doplňujúca štúdia o vplyve nákladov na centralizovanú možnosť vrátane odtlačkov prstov¹⁵.

- **Posúdenie vplyvu**

Komisia vypracovala posúdenie vplyvu¹⁶, ktoré priložila k návrhu smernice Komisie z 19. januára 2016 [COM (2016) 7 final]. K súčasnému doplňujúcemu návrhu je priložená analytická správa vychádzajúca z daného posúdenia vplyvu.

V analytickej správe Komisia podrobne analyzuje uprednostňované riešenie na vytvorenie systému ECRIS-TCN, ktorý spĺňa funkčné požiadavky a vyhýba sa technickým problémom súvisiacim s pseudonymizovanými odtlačkami prstov. Analyzoval sa vplyv tohto riešenia na zriaďovacie náklady, administratívne náklady, základné práva a ochranu údajov, pričom sa

¹⁴ http://ec.europa.eu/newsroom/just/item-detail.cfm?item_id=82547

¹⁵ http://ec.europa.eu/newsroom/just/item-detail.cfm?item_id=82551

¹⁶ SWD(2016) 4 final.

zohľadnili výsledky zacielenej konzultácie so zainteresovanými stranami, ktorá sa uskutočnila pred prijatím návrhu smernice v januári 2016, a výsledky dvoch uvedených štúdií realizovaných v rokoch 2016 a 2017. Zvážili sa aj výsledky pracovnej skupiny na vysokej úrovni pre informačné systémy a interoperabilitu, ako aj výsledky zasadnutia expertov na ECRIS z 10. až 11. januára 2017. Uskutočnilo sa ďalšie dôkladné posúdenie nákladov, najmä vzhľadom na uprednostňované riešenie, ktoré sa v správe zohľadnilo.

Uprednostňovaným riešením je centralizovaný systém obsahujúci alfanumerické údaje a odtlačky prstov. Táto možnosť sa v porovnaní s ostatnými ukázala ako nákladovo najefektívnejšia, technicky menej zložitá a zároveň jednoduchšia na údržbu. Pokiaľ ide o nediskrimináciu štátnych príslušníkov EÚ a TCN, hoci sa touto možnosťou centralizujú na úrovni EÚ údaje o totožnosti TCN, zatiaľ čo údaje o štátnych príslušníkoch EÚ sa ponechávajú a spracúvajú na úrovni členského štátu, ide o oprávnenú a primeranú možnosť, keďže rozdielne zaobchádzanie nemá za následok značné znevýhodnenie TCN. Okrem toho vytvorenie centralizovaného systému prinesie ďalšie výhody vyplývajúce z toho, že systém ECRIS-TCN bude vhodný na začlenenie do budúcej spoločnej služby porovnávania biometrických údajov a spoločnej databázy údajov o totožnosti, čím sa uľahčí priamy prístup pre Eurojust, Europol [a Európsku prokuratúru] a vytvorí centrálné kontaktné miesto v Eurojuste pre tretie štáty, ktoré požadujú informácie o odsúdených TCN. Umožní sa tým aj vytvorenie systému, ktorý bude v budúcnosti pripravený na ďalšiu interoperabilitu s ostatnými systémami na úrovni EÚ, ak o tom zákonodarcovia rozhodnú.

V prípade rozpočtu EÚ a štátnych rozpočtov by došlo k tomuto vplyvu: jednorazové náklady pre EÚ vo výške približne 13 002 000 EUR, pre členské štáty vo výške približne 13 344 000 EUR (celkovo pribl. 26 346 000 EUR); priebežné náklady pre EÚ vo výške približne 2 133 000 EUR; pri členských štátoch sa očakáva, že priebežné náklady sa rokmi budú postupne zvyšovať, počínajúc 6 087 000 EUR s nárastom až na maximálne 15 387 000 EUR. Znamená to, že celkové priebežné náklady podľa očakávaní postupne v priebehu rokov narastú z počiatočných 8 220 000 EUR až na maximálne 17 520 000 EUR.

Z dôvodov, ktoré už boli uvedené, členské štáty v súčasnosti využívajú systém ECRIS na vyhľadávanie TCN iba v 5 % prípadov. Prínosy navrhovaného riešenia podľa očakávaní výrazne zvýšia mieru využívania systému ECRIS. Ak by členské štáty mali systematicky zasielať „plošné žiadosti“, ako najnákladnejší prvok pracovného procesu ECRIS bolo identifikované administratívne zaťaženie na ich zodpovedanie (v odhadovanej výške až 78 mil. EUR); navrhovaným riešením sa tieto náklady ušetria.

- **Základné práva**

V článku 6 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii sa uvádza, že Únia uznáva práva, slobody a zásady uvedené v Charte základných práv.

Navrhované opatrenia zahŕňajú právne ustanovenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby sa informácie súvisiace s odsúdenými štátnymi príslušníkmi tretích krajín vymieňali efektívnejším spôsobom. Tieto ustanovenia sú v súlade s príslušnými ustanoveniami charty vrátane ustanovení o ochrane osobných údajov, zásadou rovnosti pred zákonom a všeobecným zákazom diskriminácie.

Navrhovanými opatreniami nie je dotknuté právo na súkromný a rodinný život, právo na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces, ani prezumpcia neviny. Navrhovanými opatreniami takisto nie je dotknutá zásada zákazu vyhostenia, ochrany v prípade vyst'ahovania, vyhostenia alebo vydania, ani iné relevantné normy a záruky zakotvené v práve EÚ o azyle, návrate a hraniciach.

Vplyv týchto ustanovení na základné práva vrátane práva na ochranu osobných údajov neprekračuje v súlade s požiadavkami článku 52 ods. 1 charty rámec toho, čo je prísne nevyhnutné na dosiahnutie cieľa justičnej spolupráce v trestných veciach.

Vytvorenie centralizovaného systému na úrovni Únie obsahujúceho osobné údaje si vyžaduje doplnenie návrhu smernice Komisie z roku 2016 o legislatívny akt, ktorým sa bude upravovať jeho zriadenie, rozdelenie zodpovednosti medzi členský štát a organizáciu zodpovednú za vývoj a prevádzkové riadenie systému, a o osobitné ustanovenia o ochrane údajov, ktorými sa musia doplniť už existujúce podmienky ochrany údajov a zabezpečiť primeraná celková úroveň ochrany a bezpečnosti údajov. Taktiež sa musia ochrániť základné práva dotknutých osôb.

Vybratou možnosťou sa zabezpečí spracúvanie osobných údajov na vnútroštátnej úrovni aj úrovni EÚ. Existujúce pravidlá ochrany údajov v rámci súčasného decentralizovaného systému ECRIS na úrovni jednotlivých členských štátov sa preto musia doplniť o osobitné pravidlá spracúvania osobných údajov na úrovni EÚ. Musí sa teda zaviesť režim dodatočnej ochrany údajov – podobný režimu, ktorý sa využíva v už existujúcich centralizovaných systémoch výmeny informácií na úrovni EÚ –, ktorý musí byť v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001 [alebo nariadením, ktoré ho nahradí]. Na spracúvanie osobných údajov agentúrou eu-LISA sa v súčasnosti vzťahuje nariadenie (ES) č. 45/2001.

Pokiaľ ide o ochranu a bezpečnosť údajov, jednotlivé možné riešenia sa zásadne nelíšia, aj keď vybratá centrálna možnosť vyžaduje jednoznačné pravidlá a vymedzenie úloh medzi úrovňou jednotlivých členských štátov a úrovňou EÚ. Režim ochrany údajov na úrovni EÚ môže ponúknuť rovnakú ochranu vnútroštátnych databáz ako vnútroštátne režimy. Overená technológia bezpečnostných opatrení už existuje a využíva sa pre množstvo veľkých databáz na úrovni EÚ, ako sú SIS, VIS a Eurodac.

Členské štáty sú povinné zabezpečiť, aby sa tieto ustanovenia vykonávali pri plnom rešpektovaní základných práv a zásad zakotvených v charte, a to aj pokiaľ ide o ich povinnosti v oblasti zberu a využívania údajov. Členské štáty musia zabezpečiť aj to, aby dotknuté osoby mali právo na prístup k údajom v záujme ich opravy a aby boli zavedené účinné prostriedky nápravy, ktoré by dotknutým osobám umožňovali napadnúť nesprávne záznamy z registrov trestov, v plnom súlade s normami vyplývajúcimi z práva na účinný prostriedok nápravy, a to aj pokiaľ ide o dostupnosť služieb právnej pomoci, tlmočnických a prekladateľských služieb.

Keď bude Komisia predkladať správy o uplatňovaní týchto ustanovení, zároveň posúdi vplyv navrhovaných opatrení a ich vykonávanie na základné práva. Posúdenie bude obsahovať aj hodnotenie vplyvu týchto opatrení na základné práva štátnych príslušníkov tretích krajín v porovnaní s ich účinkom na základné práva štátnych príslušníkov EÚ. V preskúmaní, ktoré vykoná Komisia, sa bude osobitná pozornosť venovať nevyhnutnosti a primeranosti využívania odtlačkov prstov, iných biometrických údajov a identifikačných údajov vzhľadom na získané skúsenosti, ako aj nástroje a techniky používané na obmedzenie rizika nesprávnych výsledkov vyhľadávania. V prípadných návrhoch na budúcu revíziu tohto systému musia byť zohľadnené výsledky tohto posúdenia.

Týmto návrhom nie sú dotknuté povinnosti členských štátov vyplývajúce z vnútroštátneho práva vrátane pravidiel na zaznamenávanie informácií o odsúdeniach maloletých a detí do vnútroštátneho registra trestov. Podobne sa ním členský štátom nebráni ani v uplatňovaní ústavných zákonov alebo medzinárodných dohôd, ktorými sú viazané, a to najmä tých, ktoré sú založené na Európskom dohovore o ľudských právach a základných slobodách, ktorého zmluvnou stranou sú všetky členské štáty.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Finančné krytie, s ktorým sa počíta pri vykonávaní nariadenia, predstavuje pre Európsku úniu 13 002 000 EUR, pokiaľ ide o jednorazové náklady. Navrhované krytie je zlučiteľné so súčasným viacročným finančným rámcom a náklady budú kryté z programu Spravodlivosť na obdobie 2018 – 2020. Od roku 2021 sa budú náklady znižovať a stabilizovať a budú sa týkať činností údržby. Ďalšie podrobné údaje sa nachádzajú v legislatívnom finančnom výkaze, ktorý je priložený k tomuto návrhu. Komisia plánuje zveriť vykonávanie a údržbu systému ECRIS-TCN agentúre eu-LISA. Vykonávanie činností si bude vyžadovať dodatočné ľudské zdroje pre eu-LISA. Od roku 2018 bude na fázu vývoja prijatých päť zmluvných zamestnancov.

5. OSTATNÉ PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Tri roky po začatí prevádzky systému ECRIS-TCN a potom každé štyri roky Komisia vykoná hodnotenie jeho fungovania, ako aj efektívnosti pri zintenzívňovaní výmeny informácií o odsúdených TCN, a vyhodnotí všetky technické problémy súvisiace s jeho efektívnosťou. V danej fáze Komisia opätovne vyhodnotí aj potrebu rozšírenia systému o ďalšie údaje. Na základe tohto hodnotenia Komisia rozhodne o prípadných primeraných následných opatreniach.

Vykonávanie nového systému budú neustále monitorovať správna rada eu-LISA a existujúca expertná skupina pre ECRIS. Táto skupina bude zároveň naďalej predstavovať fórum na zavádzanie najlepších postupov v oblasti výmeny informácií z registrov trestov na úrovni EÚ, a to najmä v súvislosti s odsúdenými TCN.

Komisia vymedzí ukazovatele monitorovania, ako napríklad úroveň výmeny informácií z registrov trestov v porovnaní s počtom odsúdení TCN, ako aj iné príslušné ukazovatele. Členské štáty a eu-LISA budú pravidelne predkladať štatistiky, na základe ktorých bude možné vykonávať ďalšie monitorovanie vývoja systému.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

V *článku 1* sa vymedzuje predmet nariadenia.

Centrálny systém ECRIS-TCN by mal zabezpečovať, aby mohli príslušné orgány rýchlo a účinne zisťovať, v ktorých iných členských štátoch sa uchovávajú informácie z registra trestov o štátnom príslušníkovi tretej krajiny.

V *článku 2* sa vymedzuje rozsah pôsobnosti nariadenia. Nariadenie sa vzťahuje na spracúvanie informácií o totožnosti štátnych príslušníkov tretích krajín, nie na informácie o odsúdeniach, ktoré upravuje rámcové rozhodnutie 2009/315/SVV v znení zmien smernice navrhutej Komisiou v roku 2016. V systéme ECRIS-TCN by sa mali spracúvať iba informácie o totožnosti štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahujú konečné rozhodnutia trestných súdov v rámci Európskej únie, a to s cieľom získavať informácie o predchádzajúcich odsúdeniach prostredníctvom Európskeho informačného systému registrov trestov zriadeného rámcovým rozhodnutím Rady 2009/315/SVV.

Článok 3 obsahuje vymedzenie pojmov, s ktorými sa pracuje v nariadení. Niektoré z týchto pojmov už tvoria obsah príslušného *acquis*, iné koncepcie sa v tomto nariadení vymedzujú prvýkrát.

Doplnené je vymedzenie pojmu „štátny príslušník tretej krajiny“ s cieľom objasniť, že na účely tohto nariadenia táto skupina osôb zahŕňa aj osoby bez štátnej príslušnosti a osoby, ktorých štátna príslušnosť nie je odsudzujúcemu členskému štátu známa. Toto vymedzenie by malo byť rovnaké ako vymedzenie použité v rámcovom rozhodnutí v znení zmien smernice navrhutej Komisiou v roku 2016.

V kontexte uplatňovania tohto nariadenia znamená pojem „príslušné orgány“ ústredné orgány členských štátov, ako aj Eurojust, Europol [a Európsku prokuratúru].¹⁷

V článku 4 sa opisuje technická architektúra systému ECRIS-TCN. Použitou komunikačnou infraštruktúrou by mali byť bezpečné transeurópske služby pre telematiku medzi správnymi orgánmi (sTESTA) alebo akýkoľvek ich ďalší vývojový stupeň. V článku sa objasňuje aj to, že softvér rozhrania pre nový systém bude začlenený do existujúceho referenčného vykonávania systému ECRIS, aby sa zabezpečilo jeho bezproblémové a pohodlné používanie.

V článku 5 sa odsudzujúcemu členskému štátu stanovuje povinnosť vytvoriť údajový záznam o každom odsúdenom TCN v centrálnom systéme ECRIS-TCN čo najskôr po vložení informácie o odsúdení do vnútroštátneho registra trestov.

Systém ECRIS-TCN by mal obsahovať iba informácie o totožnosti štátnych príslušníkov tretích krajín odsúdených trestným súdom v Európskej únii. Takéto informácie o totožnosti by mali obsahovať alfanumerické údaje, údaje o odtlačkoch prstov v súlade s rámcovým rozhodnutím 2009/315/SVV v znení zmien smernice navrhutej Komisiou v roku 2016 a podoby tváre zaznamenané vo vnútroštátnych databázach registrov trestov členských štátov.

S cieľom zabezpečiť maximálnu účinnosť systému tento článok obsahuje aj povinnosť členských štátov vytvárať záznamy v systéme ECRIS-TCN o histórii odsúdení štátnych príslušníkov tretích krajín, t. j. o odsúdeniach vynesených pred nadobudnutím účinnosti nariadenia. Podľa článku 25 by mali členské štáty tento proces dokončiť do 24 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Členské štáty by však nemali povinne na tento účel zbierať informácie, ktoré pred nadobudnutím účinnosti nariadenia ešte neboli vložené do ich registrov trestov.

Článok 6 sa týka využívania podôb tváre. Podoby tváre v systéme ECRIS-TCN sa zatiaľ môžu využívať iba na účely overovania identifikácie. V budúcnosti nie je vylúčené, že po vývoji softvéru na rozpoznávanie tváří sa budú môcť podoby tváre využívať na automatizované porovnávanie biometrických údajov, ak sa splnia technické požiadavky, ktorými sa to umožní.

V článku 7 sa stanovujú pravidlá využívania systému ECRIS-TCN na identifikáciu členských štátov, ktoré majú k dispozícii informácie z registrov trestov, s cieľom získavať informácie o takýchto predchádzajúcich odsúdeniach prostredníctvom Európskeho informačného systému registrov trestov zriadeného rámcovým rozhodnutím Rady 2009/315/SVV. Obmedzenia účelu zavedené v rámcovom rozhodnutí v znení zmien smernice navrhutej v roku 2016 sa budú uplatňovať na všetky nasledujúce výmeny informácií z registrov trestov.

Stanovuje sa v ňom povinnosť členských štátov využívať systém ECRIS-TCN vo všetkých prípadoch, v ktorých dostanú žiadosť o informácie o predchádzajúcich odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s vnútroštátnym právom, a vykonať činnosti nadväzujúce na akékoľvek pozitívne lustrácie v súvislosti s členskými štátmi identifikovanými

¹⁷ Až do prijatia nariadenia, ktorým sa zriaďuje Európska prokuratúra, sa odkazy na ňu uvádzajú v hranatých zátvorkách.

prostredníctvom systému ECRIS. Táto povinnosť by sa mala týkať žiadostí o informácie na účely trestného konania, ako aj na iné príslušné účely.

Členské štáty, ktoré chcú identifikovať členské štáty s informáciami z registrov trestov o konkrétnom TCN, môžu využiť vyhľadávanie na základe pozitívnej/negatívnej lustrácie v centrálnom systéme TCN pomocou alfanumerických údajov alebo odtlačkov prstov, a to v závislosti od daných údajov. V prípade pozitívnej lustrácie sa oznámi členský štát, ktorý poskytol údaje, ako aj referenčné údaje a všetky súvisiace údaje o totožnosti. Členské štáty tak budú môcť vyžiť existujúci ECRIS na overenie identifikácie dotknutých osôb pred výmenou informácií z registra trestov.

Pozitívna lustrácia zo systému ECRIS-TCN nemusí automaticky znamenať, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny bol v uvedených členských štátoch odsúdený, ani že uvedené členské štáty majú o danom štátnom príslušníkovi tretej krajiny informácie z registra trestov. Existencia predchádzajúcich odsúdení by sa mala potvrdiť iba na základe informácií získaných z registrov trestov dotknutých členských štátov.

Článok 8 sa týka obdobia uchovávaní údajov.

Vnútroštátne ustanovenia o uchovávaní údajov v registroch trestov a systémoch odtlačkov prstov sa v jednotlivých členských štátoch do veľkej miery líšia a cieľom tohto návrhu nie je ich harmonizácia. Na údaje prenesené do centrálného systému sa uplatňuje aj ustálená zásada dodržiavania období uchovávaní údajov platných v odsudzujúcom členskom štáte. Koniec koncov, pokiaľ sa údaje o odsúdení nachádzajú v registroch trestov členských štátov, mali by byť k dispozícii aj orgánom ostatných členských štátov, ktoré ich môžu zohľadniť. To znamená aj to, že všetky údaje týkajúce sa odsúdenej osoby by sa mali počas daného obdobia uchovávať, a to aj vtedy, ak boli odtlačky prstov pochádzajúce z inej databázy, než je register trestov, z vnútroštátnej databázy odtlačkov prstov už vymazané. A naopak, ak sa odtlačky prstov naďalej na vnútroštátnej úrovni uchovávajú, musia sa vymazať z centrálného systému, keď sa všetky informácie o odsúdení vymažú z vnútroštátneho registra trestov. Prístup je v tomto prípade rovnaký bez ohľadu na to, či ide o odsúdenia TCN alebo štátnych príslušníkov EÚ oznamované členským štátom štátnej príslušnosti podľa rámcového rozhodnutia.

Článok 9 obsahuje povinnosti členských štátov v oblasti overenia správnosti údajov odosielaných do centrálného systému a ich opravy, ako aj zmeny údajov odosielaných do centrálného systému v prípade každej následnej zmeny vo vnútroštátnom registri trestov. V takomto prípade sa opäť uplatňuje logika rámcového rozhodnutia pre štátnych príslušníkov EÚ.

Článkom 10 sa prenášajú vykonávacie právomoci na Komisiu s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky fungovania systému ECRIS-TCN. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011¹⁸. Komitologickým postupom je postup preskúmania. *Článok 34* dopĺňa článok 10, pokiaľ ide o zavedenie tohto postupu.

Článkom 11 sa agentúre eu-LISA zveruje úloha vývoja a prevádzkového riadenia systému ECRIS-TCN, keďže má skúsenosti s riadením iných rozsiahlych centralizovaných systémov v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí. Agentúre eu-LISA sa zveruje aj úloha ďalšieho vývoja a údržby referenčného vykonávania systému ECRIS, aby sa zabezpečilo bezproblémové fungovanie systému ECRIS-TCN a systému ECRS ako takého. Referenčný

¹⁸ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

vykonávací systém poskytuje prepojavací softvér, ktorý sa v súčasnosti uvádza v článku 3 ods. 1 písm. a) rozhodnutia Rady o ECRIS.

V článku 12 sa uvádzajú povinnosti členských štátov vo vzťahu k systému ECRIS-TCN. Za vnútroštátne databázy registrov trestov sú naďalej výlučne zodpovedné členské štáty.

Článok 13 sa zaoberá zodpovednosťou za využívanie údajov.

V článku 14 sa nominuje Eurojust ako kontaktné miesto pre organizácie z tretích krajín a medzinárodné organizácie, ktoré chcú požiadať o informácie o odsúdeniach TCN. Cieľom je vyhnúť sa tomu, aby museli organizácie tretích krajín a medzinárodné organizácie zasielať žiadosti viacerým členským štátom. Eurojust by nemal poskytovať žiadne informácie dožadujúcemu tretiemu štátu alebo medzinárodnej organizácii, a to ani informácie o členskom štáte, ktorý má údaje o odsúdeniach, mal by iba informovať dotknuté členské štáty v prípade pozitívnej lustrácie. O tom, či kontaktujú tretí štát alebo medzinárodnú organizáciu a uvedú informácie o predchádzajúcich odsúdeniach TCN, rozhodne dotknutý členský štát v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

V článku 15 sa poskytuje priamy prístup do systému ECRIS-TCN Eurojustu, Europolu [a Európskej prokuratúre] na účely plnenia úloh, ktoré im vyplývajú zo zákona. Tieto príslušné orgány by však nemali mať prístup do systému ECRIS ako takého, aby mohli požiadať o informácie o odsúdeniach, ale mali by na získanie týchto informácií využívať svoje zavedené kanály s vnútroštátnymi orgánmi. V rámci tohto prístupu sa rešpektujú pravidlá stanovené v právnych predpisoch týkajúcich sa kontaktov uvedených organizácií s orgánmi členských štátov.

V článku 16 sa uvádzajú povinnosti Eurojustu, Europolu [a Európskej prokuratúry] v súvislosti so systémom ECRIS-TCN.

V článku 17 sa upravujú otázky bezpečnosti údajov.

Článok 18 sa týka zodpovednosti členských štátov voči jednotlivcom alebo ostatným členským štátom v prípade akejkoľvek nezákonnej operácie spracovania alebo akéhokoľvek konania nezlučiteľného s týmto nariadením. Na vnútroštátnej úrovni by sa mali stanoviť pravidlá týkajúce sa zodpovednosti členských štátov v súvislosti so škodou vzniknutou takýmto porušením tohto nariadenia.

V článku 19 sa členským štátom ukladá povinnosť monitorovať dodržiavanie tohto nariadenia na vnútroštátnej úrovni zo strany určených ústredných orgánov.

V článku 20 sa stanovuje, že každé využitie údajov vložených do systému ECRIS-TCN, ktoré je v rozpore s týmto nariadením, je trestné podľa vnútroštátneho práva.

V článku 21 sa uvádzajú prevádzkovatelia a spracovateľ údajov.

V článku 22 sa obmedzujú účely spracúvania osobných údajov v centrálnom systéme na identifikáciu členských štátov, ktoré majú k dispozícii informácie o TCN z trestných registrov.

V článku 23 sa štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorých údaje boli vložené do systému ECRIS-TCN, poskytuje právo prístupu k nim, ich opravu a vymazanie v prípadoch, keď je to odôvodnené na základe zákona.

Článkom 24 sa upravuje spolupráca medzi ústrednými a dozornými orgánmi s cieľom zabezpečiť práva na ochranu údajov.

V článku 25 sa riešia právne prostriedky nápravy, ktoré sú k dispozícii pre dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín.

V článkoch 26 a 27 sa stanovujú pravidlá dozoru vykonávané dozornými orgánmi a európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov. V článku 28 sa upravuje spolupráca medzi nimi.

V článku 29 sa rieši otázka vedenia záznamov agentúrou eu-LISA a príslušnými orgánmi.

Článok 30 sa zaoberá využívaním údajov na účely predkladania správ a štatistík a stanovuje sa v ňom zodpovednosť eu-LISA za vypracúvanie štatistík v súvislosti so systémom ECRIS-TCN a referenčným vykonávaním systému ECRIS. Stanovuje sa v ňom aj povinnosť členských štátov poskytovať agentúre eu-LISA štatistiky potrebné na vypracovanie jej štatistických zostáv a analýz a poskytovať Komisii štatistiky o počte odsúdených TCN, ako aj o počte odsúdení TCN na ich území.

V článku 31 sa upravujú náklady. Bez ohľadu na možnosť využiť finančné programy Únie v súlade s platnými pravidlami by mal každý členský štát znášať vlastné náklady vyplývajúce z vykonávania, správy, využívania a údržby svojej databázy registra trestov a z vykonávania, správy, využívania a údržby technických úprav potrebných na využívanie systému ECRIS-TCN.

V článku 32 sa stanovuje povinnosť členských štátov oznamovať agentúre eu-LISA svoje ústredné orgány a povinnosť eu-LISA tieto orgány uverejňovať.

V článku 33 sa stanovuje, že Komisia rozhodne o dátume, od ktorého začne systém ECRIS-TCN svoju prevádzku, a uvádzajú sa v ňom predpoklady, ktoré musia byť pred spustením systému splnené.

Článok 34 sa týka povinností agentúry eu-LISA a Komisie v oblasti predkladania správ a preskúmania. Tri roky po začatí prevádzky systému ECRIS-TCN a potom každé štyri roky Komisia vykoná hodnotenie jeho fungovania, ako aj efektívnosti pri zintenzívňovaní výmeny informácií o odsúdených TCN, a vyhodnotí všetky technické problémy súvisiace s jeho efektívnosťou. V danej fáze Komisia opätovne vyhodnotí aj potrebu rozšírenia systému o ďalšie údaje. Na základe tohto hodnotenia Komisia rozhodne o prípadných primeraných následných opatreniach.

Článok 35 sa zaoberá komitologickým postupom, ktorý sa má používať na základe štandardného ustanovenia.

V článku 36 sa stanovuje, že eu-LISA zriadi poradnú skupinu, ktorá bude pomáhať pri vývoji a zabezpečovaní prevádzky systému ECRIS-TCN a referenčného vykonávania systému ECRIS.

V článku 37 sa upravujú zmeny nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, pokiaľ ide o nové povinnosti a úlohy agentúry eu-LISA.

V článku 38 sa stanovuje 24-mesačná lehota od nadobudnutia účinnosti nariadenia, v ktorej členské štáty musia vykonať nariadenie na vnútroštátnej úrovni. Špecifikácie vývoja a technického vykonávania systému ECRIS-TCN budú stanovené vo vykonávacích aktoch.

V článku 39 sa stanovuje, že toto nariadenie nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa zriaďuje centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie o odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (TCN), s cieľom doplniť a podporiť Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS-TCN), a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1077/2011

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 82 ods. 1 písm. d),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Únia si stanovila za cieľ poskytnúť svojim občanom priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb osôb, spolu s primeranými opatreniami na predchádzanie trestnej činnosti a boj s ňou.
- (2) Tento cieľ si vyžaduje, aby sa informácie o odsúdeniach vynesených v členských štátoch zohľadňovali aj mimo odsudzujúceho členského štátu, a to v priebehu nového trestného konania, ako je stanovené v rámcovom rozhodnutí Rady 2008/675/SVV¹⁹, ako aj s cieľom predchádzať novým trestným činom.
- (3) Tento cieľ predpokladá výmenu informácií z registrov trestov medzi príslušnými orgánmi členských štátov. Takáto výmena informácií sa organizuje a realizuje podľa pravidiel stanovených v rámcovom rozhodnutí Rady 2009/315/SVV²⁰

¹⁹ Rámcové rozhodnutie Rady 2008/675/SVV z 24. júla 2008 o zohľadňovaní odsúdení v členských štátoch Európskej únie v novom trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 220, 15.8.2008, s. 32).

²⁰ Rámcové rozhodnutie Rady 2009/315/SVV z 26. februára 2009 o organizácii a obsahu výmeny informácií z registra trestov medzi členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2009, s. 23).

a prostredníctvom Európskeho informačného systému registrov trestov (ECRIS), ktorý sa zriadil rozhodnutím Rady 2009/316/SVV²¹.

- (4) Právny rámec ECRIS však nepokrýva osobitosti žiadostí týkajúcich sa štátnych príslušníkov tretích krajín v dostatočnej miere. Hoci je teraz možné na výmenu informácií o štátnych príslušníkoch tretích krajín používať ECRIS, nie je zavedený žiadny postup ani mechanizmus na efektívnu výmenu.
- (5) Informácie o štátnych príslušníkoch tretích krajín nie sú v rámci Únie zhromažďované v členskom štáte, ktorého štátnymi príslušníkmi tieto osoby sú, ako je to pri štátnych príslušníkoch členských štátov, ale uchovávajú sa len v tom členskom štáte, v ktorom bolo vynesené odsúdenie. Úplný prehľad o trestnej minulosti štátneho príslušníka tretej krajiny je preto s určitou možnosťou získať len v tom prípade, že sa informácie vyžadujú zo všetkých členských štátov.
- (6) Takéto plošné žiadosti vytvárajú administratívnu záťaž na všetky členské štáty vrátane tých, ktoré nemajú informácie o danom štátnom príslušníkovi tretej krajiny. V praxi toto zaťaženie odrádza členské štáty od toho, aby žiadali informácie o štátnych príslušníkoch tretích krajín, a vedie to k tomu, že sa jednotlivé členské štáty, pokiaľ ide o informácie z registra trestov, obmedzia len na informácie uchované v ich príslušnom vnútroštátnom registri.
- (7) Na zlepšenie tejto situácie by sa mal vytvoriť systém, prostredníctvom ktorého môže ústredný orgán členského štátu rýchlo a účinne zistiť, v ktorom inom členskom štáte sa uchovávajú informácie z registra trestov o štátnom príslušníkovi tretej krajiny, aby sa následne mohol využiť existujúci rámec ECRIS na zaslanie žiadosti o informácie z registra trestov daného členského štátu alebo daných členských štátov v súlade s rámcovým rozhodnutím 2009/315/SVV.
- (8) V tomto nariadení by sa preto mali stanovovať pravidlá na vytvorenie centralizovaného systému na úrovni Únie, ktorý obsahuje osobné údaje, rozdelenie zodpovednosti medzi členský štát a organizáciu zodpovednú za jeho vývoj a údržbu, ako aj všetky osobitné ustanovenia o ochrane údajov, ktorými sa musia doplniť už existujúce podmienky ochrany údajov, a primeraná celková úroveň ochrany a bezpečnosti údajov. Taktiež by sa mali ochrániť základné práva dotknutých osôb.
- (9) Európskej agentúre na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA) zriadenej nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1077/2011²² s cieľom identifikovať členské štáty, ktoré majú k dispozícii informácie o predchádzajúcich odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín (systém ECRIS-TCN), by sa mala zveriť úloha vývoja a prevádzkovania nového centralizovaného systému ECRIS-TCN, keďže má skúsenosti s riadením iných rozsiahlych systémov v oblasti spravodlivosti

²¹ Rozhodnutie Rady 2009/316/SVV zo 6. apríla 2009 o zriadení Európskeho informačného systému registrov trestov (ECRIS) podľa článku 11 rámcového rozhodnutia 2009/315/SVV (Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2009, s. 33).

²² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1077/2011 z 25. októbra 2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (Ú. v. EÚ L 286, 1.11.2011, s. 1).

a vnútorných vecí. Jej mandát by sa mal zmeniť tak, aby zodpovedal týmto novým úlohám.

- (10) Keďže je potrebné vytvoriť úzke technické prepojenia medzi systémom ECRIS-TCN a súčasným systémom ECRIS, agentúre eu-LISA by mala byť zverená aj úloha ďalšieho vývoja a údržby referenčného vykonávania systému ECRIS a jej mandát by sa mal zmeniť tak, aby tomu zodpovedal.
- (11) Systém ECRIS-TCN by mal obsahovať iba informácie o totožnosti štátnych príslušníkov tretích krajín odsúdených trestným súdom v Únii. Takéto informácie o totožnosti by mali obsahovať alfanumerické údaje, údaje o odtlačkoch prstov v súlade s rámcovým rozhodnutím 2009/315/SVV a podoby tváre zaznamenané vo vnútroštátnych databázach registrov trestov členských štátov.
- (12) V prípade zhody medzi údajmi zaznamenanými v centrálnom systéme a údajmi použitými členským štátom na vyhľadávanie (pozitívna lustrácia) sa spolu s pozitívnou lustráciou poskytnú aj informácie o totožnosti v rámci danej pozitívnej lustrácie. Tieto informácie by sa mali využiť iba ako pomôcka pri potvrdzovaní totožnosti dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny. Môže k nim patriť záznam takýchto údajov vo vnútroštátnej databáze registra trestov dopytujúcich členských štátov vo forme prezývky štátneho príslušníka tretej krajiny.
- (13) Spočiatku by sa podoby tváre v systéme ECRIS-TCN mali využívať iba na účely overovania totožnosti štátneho príslušníka tretej krajiny. V budúcnosti je možné, že po vývoji softvéru na rozpoznávanie tvárí sa budú môcť podoby tváre využívať na automatizované porovnávanie biometrických údajov, ak sa splnia technické požiadavky, ktorými sa to umožní.
- (14) Využívanie biometrických údajov je potrebné, pretože predstavujú najspoľahlivejšiu metódu na identifikáciu štátnych príslušníkov tretích krajín na území členských štátov, ktorí často nemajú cestovné či iné doklady preukazujúce ich totožnosť, a umožňujú spoľahlivejšie porovnanie údajov štátnych príslušníkov tretích krajín.
- (15) Členské štáty by mali vytvoriť záznam o odsúdenom štátnom príslušníkovi tretej krajiny v systéme ECRIS-TCN čo najskôr po vložení odsúdenia do vnútroštátneho registra trestov.
- (16) Členské štáty by ďalej mali vytvoriť záznamy v systéme ECRIS-TCN o štátnych príslušníkoch tretích krajín odsúdených pred nadobudnutím účinnosti nariadenia, čím sa zabezpečí maximálna účinnosť systému. Členské štáty by však na tento účel nemali povinne zbierať informácie, ktoré pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia ešte neboli vložené do ich registrov trestov.
- (17) Zlepšenie pohybu informácií o odsúdeniach by malo členským štátom pomôcť pri vykonávaní rámcového rozhodnutia 2008/675/SVV, v ktorom sa členským štátom ukladá povinnosť zohľadňovať predchádzajúce odsúdenia v novom trestnom konaní.
- (18) Členské štáty by mali byť povinné využívať systém ECRIS-TCN vo všetkých prípadoch, v ktorých dostanú žiadosť o informácie o predchádzajúcich odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s vnútroštátnym právom, a vykonať činnosti nadväzujúce na akékoľvek pozitívne lustrácie v súvislosti s členskými štátmi

identifikovanými prostredníctvom systému ECRIS. Táto povinnosť by sa nemala obmedzovať iba na žiadosti v súvislosti s vyšetrovaním trestného činu.

- (19) Pozitívna ilustrácia zo systému ECRIS-TCN nemusí automaticky znamenať, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny bol v uvedených členských štátoch odsúdený, ani že uvedené členské štáty majú o danom štátnom príslušníkovi tretej krajiny informácie z registra trestov. Existencia predchádzajúcich odsúdení by sa mala potvrdiť iba na základe informácií získaných z registrov trestov dotknutých členských štátov.
- (20) Bez ohľadu na možnosť využiť finančné programy Únie v súlade s platnými pravidlami by mal každý členský štát znášať vlastné náklady vyplývajúce z vykonávania, správy, využívania a údržby svojej databázy registra trestov a vnútroštátnych databáz odťahkov prstov a z vykonávania, správy, využívania a údržby technických úprav potrebných na využívanie systému ECRIS-TCN vrátane ich prepojení na vnútroštátne centrálné prístupové body.
- (21) Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794²³, Eurojust zriadený rozhodnutím Rady 2002/187/SVV²⁴ [*a Európska prokuratúra zriadená nariadením (EÚ) .../...*²⁵] by mali mať prístup do systému ECRIS-TCN na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie z registrov trestov o štátnych príslušníkoch tretích krajín, aby mohli vykonávať úlohy, ktoré im vyplývajú zo zákona.
- (22) Týmto nariadením sa zavádzajú prísne pravidlá prístupu do systému ECRIS-TCN a potrebné záruky vrátane povinnosti členských štátov zbierať a využívať údaje. Stanovujú sa v ňom aj práva jednotlivcov na náhradu škody, prístup, opravu, vymazanie a nápravu, a to najmä právo na účinný prostriedok nápravy, a dozor nezávislých verejných orgánov nad operáciami spracúvania. Rešpektuje tak základné práva a slobody a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie vrátane práva na ochranu osobných údajov, zásady rovnosti pred zákonom a všeobecného zákazu diskriminácie.
- (23) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680²⁶ by sa mala uplatňovať na spracúvanie osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií vrátane ochrany pred ohrozením verejnej bezpečnosti a predchádzania

²³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53).

²⁴ Rozhodnutie Rady 2002/187/SVV z 28. februára 2002, ktorým sa zriaďuje Eurojust s cieľom posilniť boj proti závažným trestným činom (Ú. v. ES L 63, 6.3.2002, s. 1).

²⁵ Nariadenie (EÚ) .../... (Ú. v. EÚ L ...).

²⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89).

takémuto ohrozeniu. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679²⁷ by sa malo uplatňovať na spracúvanie osobných údajov vnútroštátnymi orgánmi, ak sa neuplatňujú vnútroštátne ustanovenia, ktorými sa transponuje smernica (EÚ) 2016/680. Koordinovaný dozor by sa mal zabezpečiť v súlade s článkom 62 [nového nariadenia o ochrane údajov pre inštitúcie a orgány Únie].

- (24) Mali by sa stanoviť pravidlá týkajúce sa zodpovednosti členských štátov v súvislosti so škodou vzniknutou porušením tohto nariadenia.
- (25) Keďže cieľ tohto nariadenia, konkrétne umožnenie rýchlej a účinnej výmeny informácií z registrov trestov o štátnych príslušníkoch tretích krajín, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale je ho z dôvodu nevyhnutnej synergie a interoperability skôr možné dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (26) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky zriadenia a prevádzkového riadenia systému ECRIS-TCN by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011²⁸.
- (27) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (28) V súlade s článkami 1, 2 a 4a ods. 1 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa tieto členské štáty nezúčastňujú na prijatí tejto smernice a nie sú ňou viazané ani nepodliehajú jej uplatňovaniu.

[alebo]

V súlade s článkom 3 a článkom 4a ods. 1 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, tieto členské štáty oznámili želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tejto smernice.

- (29) Keďže Spojené kráľovstvo 29. marca 2017 v súlade s článkom 50 Zmluvy o Európskej únii oznámilo svoj úmysel opustiť Úniu, zmluvy sa prestanú vzťahovať na Spojené kráľovstvo odo dňa nadobudnutia platnosti dohody o vystúpení alebo

²⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

²⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

v prípade, ak sa tak nestane, dva roky po uvedenom oznámení, pokiaľ Európska rada po dohode so Spojeným kráľovstvom nerozhodne o predĺžení uvedenej lehoty. V dôsledku toho a bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek ustanovenia dohody o vystúpení, sa uvedený opis účasti Spojeného kráľovstva na návrhu uplatňuje iba dovtedy, kým Spojené kráľovstvo neprestane byť členským štátom.

- (30) V súlade s článkom 28 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001²⁹ sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý zaujal stanovisko k ...³⁰,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

Všeobecné ustanovenia

Článok 1 *Predmet úpravy*

Týmto nariadením sa:

- a) zriaďuje systém na identifikáciu členských štátov, ktoré majú k dispozícii informácie o predchádzajúcich odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „systém ECRIS-TCN“);
- b) stanovujú podmienky, za ktorých systém ECRIS-TCN používajú príslušné orgány s cieľom získať informácie o takýchto predchádzajúcich odsúdeniach prostredníctvom Európskeho informačného systému registrov trestov (ECRIS) zriadeného rozhodnutím Rady 2009/316/SVV.

Článok 2 *Rozsah pôsobnosti*

Toto nariadenie sa uplatňuje na spracovanie informácií o totožnosti štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahujú konečné rozhodnutia trestných súdov v členských štátoch, s cieľom identifikovať, ktoré členské štáty tieto rozhodnutia vyniesli.

Článok 3 *Vymedzenie pojmov*

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

²⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

³⁰ Ú. v. EÚ C ...

- a) „odsúdenie“ je každé konečné rozhodnutie trestného súdu voči fyzickej osobe vo vzťahu k trestnému činu, pokiaľ sa toto rozhodnutie zaznamenalo v registri trestov odsudzujúceho členského štátu;
- b) „trestné konanie“ zahŕňa fázu pred začatím súdneho konania, samotné súdne konanie a výkon odsúdenia;
- c) „register trestov“ je vnútroštátny register alebo vnútroštátne registre, v ktorých sa zaznamenávajú odsúdenia v súlade s vnútroštátnym právom;
- d) „odsudzujúci členský štát“ je členský štát, v ktorom je vynesené odsúdenie;
- e) „ústredný orgán“ je orgán alebo orgány určené v súlade s článkom 3 ods. 1 rámcového rozhodnutia 2009/315/SVV;
- f) „príslušné orgány“ sú ústredné orgány a orgány Únie, ktoré majú právomoc na prístup do systému ECRIS-TCN v súlade s týmto nariadením;
- g) „štátny príslušník tretej krajiny“ je štátny príslušník inej krajiny, než je členský štát, bez ohľadu na to, či je osoba aj štátnym príslušníkom členského štátu alebo osobou bez štátnej príslušnosti alebo osobou, ktorej štátna príslušnosť nie je známa odsudzujúcemu členskému štátu;
- h) „centrálny systém“ je databáza alebo databázy obsahujúce informácie o totožnosti štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahujú konečné rozhodnutia trestných súdov v členských štátoch, ktoré vyvíja a spravuje eu-LISA;
- i) „softvér rozhrania“ je softvér hostovaný príslušnými orgánmi, ktorý týmto orgánom umožňuje získať prístup do centrálneho systému prostredníctvom komunikačnej infraštruktúry uvedenej v článku 4;
- j) „identifikácia“ je proces určenia totožnosti osoby prostredníctvom vyhľadávania v databáze porovnaním s viacerými súbormi údajov;
- k) „alfanumerické údaje“ sú údaje vo forme písmen, číslíc, špeciálnych znakov, medzier a interpunkčných znamienok;
- l) „údaje o odtlačkoch prstov“ sú údaje týkajúce sa plochých a odvaľovaných odtlačkov všetkých desiatich prstov;
- m) „podoba tváre“ je digitálna podoba tváre;
- n) „pozitívna lustrácia“ je zhoda alebo zhody získané porovnaním medzi údajmi zaznamenanými v centrálnom systéme a údajmi použitými na vyhľadanie členským štátom;
- o) „vnútroštátny centrálny prístupový bod“ je vnútroštátne miesto prepojenia s komunikačnou infraštruktúrou uvedenou v článku 4;
- p) „referenčné vykonávanie systému ECRIS“ je softvér vyvinutý Komisiou a sprístupnený členským štátom na výmenu informácií z registrov trestov prostredníctvom ECRIS.

Článok 4
Technická architektúra systému ECRIS-TCN

1. Systém ECRIS-TCN sa skladá z týchto prvkov:
 - a) centrálny systém, v ktorom sú uložené informácie o totožnosti odsúdených štátnych príslušníkov tretích krajín;
 - b) vnútroštátny centrálny prístupový bod v každom členskom štáte;
 - c) softvér rozhrania, ktorý umožňuje pripojenie ústredných orgánov k centrálnemu systému prostredníctvom vnútroštátneho centrálného prístupového bodu a komunikačnej infraštruktúry;
 - d) komunikačná infraštruktúra medzi centrálnym systémom a vnútroštátnym centrálnym prístupovým bodom.
2. Centrálny systém je hosťovaný v dvoch technických zariadeniach agentúry eu-Lisa.
3. Softvér rozhrania je integrovaný do referenčného vykonávania systému ECRIS. Členské štáty využívajú referenčné vykonávanie systému ECRIS na zadávanie dopytu v systéme ECRIS-TCN, ako aj na zasielanie následných žiadostí o informácie z registrov trestov.

KAPITOLA II

Vkladanie údajov a ich využívanie ústrednými orgánmi

Článok 5
Vkladanie údajov do systému ECRIS-TCN

1. Ústredný orgán odsudzujúceho členského štátu vytvorí v centrálnom systéme údajový záznam o každom odsúdenom štátnom príslušníkovi tretej krajiny. Údajový záznam obsahuje tieto údaje:
 - a) priezvisko; meno (mená); dátum narodenia; miesto narodenia (obec a štát); štátna príslušnosť (štátne príslušnosti); pohlavie; mená rodičov; prípadné predchádzajúce mená, pseudonym (pseudonymy) a/alebo prezývku (prezývky); kód odsudzujúceho členského štátu;
 - b) údaje o odtlačkoch prstov v súlade s rámcovým rozhodnutím 2009/315/SVV³¹ ^aso špecifikáciami na rozlíšenie a použitie odtlačkov prstov uvedenými v článku 10 ods. 1 písm. b); referenčné číslo údajov o odtlačkoch prstov odsúdenej osoby vrátane kódu odsudzujúceho členského štátu.

³¹ V znení zmien smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení rámcové rozhodnutie Rady 2009/315/SVV, pokiaľ ide o výmenu informácií o štátnych príslušníkoch tretích krajín a pokiaľ ide o Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS), a ktorou sa nahrádza rozhodnutie Rady 2009/316/SVV (...).

2. Údajový záznam môže obsahovať aj podoby tváre odsúdeného štátneho príslušníka tretej krajiny.
3. Odsudzujúci členský štát vytvorí údajový záznam čo najskôr po vložení odsúdenia do vnútroštátneho registra trestov.
4. Odsudzujúce členské štáty vytvárajú údajové záznamy aj v prípade odsúdení vynesených pred [dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia], pokiaľ sú uvedené údaje uložené v ich vnútroštátnom registri trestov alebo v ich vnútroštátnej databáze odtlačkov prstov.

Článok 6

Osobitné pravidlá pre podoby tváre

1. Podoby tváre uvedené v článku 5 ods. 2 sa využívajú iba na potvrdenie totožnosti štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý bol identifikovaný na základe alfanumerického vyhľadávania alebo vyhľadávania pomocou odtlačkov prstov.
2. Hneď ako to bude technicky možné, podoby tváre sa budú môcť využívať aj na identifikáciu štátneho príslušníka tretej krajiny na základe týchto biometrických identifikačných znakov. Pred zavedením tejto funkcie do systému ECRIS-TCN Komisia predloží správu o dostupnosti a pripravenosti potrebnej technológie, ktorú bude konzultovať s Európskym parlamentom.

Článok 7

Využívanie systému ECRIS-TCN na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie z registra trestov

1. Ak sa v určitom členskom štáte požadujú informácie z registra trestov o štátnom príslušníkovi tretej krajiny na účely trestného konania voči danému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo na akékoľvek iné účely, než je trestné konanie v súlade s jeho vnútroštátnym právom, ústredný orgán daného členského štátu využije systém ECRIS-TCN na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie z registra trestov o danom štátnom príslušníkovi tretej krajiny, s cieľom získať prostredníctvom ECRIS informácie o jeho predchádzajúcich odsúdeniach.
2. Europol, Eurojust [a Európska prokuratúra] majú prístup do systému ECRIS-TCN na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie z registrov trestov o štátnom príslušníkovi tretej krajiny, v súlade s článkami 14, 15 a 16.
3. Príslušné orgány môžu zadávať dopyt v systéme ECRIS-TCN pomocou údajov uvedených v článku 5 ods. 1.
4. Príslušné orgány môžu zadávať dopyt v systéme ECRIS-TCN aj pomocou podôb tváre uvedených v článku 5 ods. 2 za predpokladu, že táto funkcia je už zavedená v súlade s článkom 6 ods. 2.
5. V prípade pozitívnej lustrácie centrálny systém automaticky poskytne príslušnému orgánu informácie o členských štátoch, v ktorých sú k dispozícii informácie

z registrov trestov o štátnom príslušníkovi tretej krajiny, spolu so súvisiacimi referenčnými číslami a všetkými zodpovedajúcimi informáciami o totožnosti. Tieto informácie o totožnosti sa využijú iba na účely overenia totožnosti dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny.

6. V prípade negatívnej lustrácie centrálny systém o tejto skutočnosti príslušný orgán automaticky informuje.

KAPITOLA III

Uchovávanie a zmena údajov

Článok 8

Obdobie uchovávania uložených údajov

1. Jednotlivé údajové záznamy sú uložené v centrálnom systéme dovtedy, kým sú údaje týkajúce sa odsúdení dotknutej osoby uložené vo vnútroštátnom registri trestov.
2. Po uplynutí obdobia uchovávania uvedeného v odseku 1 ústredný orgán odsudzujúceho členského štátu bezodkladne vymaže z centrálného systému jednotlivé údajové záznamy, v každom prípade však najneskôr do jedného mesiaca od uplynutia uvedeného obdobia uchovávania.

Článok 9

Zmena a vymazanie údajov

1. Členské štáty majú právo zmeniť alebo vymazať údaje, ktoré vložili do systému ECRIS-TCN.
2. Každá ďalšia zmena informácií vo vnútroštátnom registri trestov, ktorá mala za následok vytvorenie údajového záznamu v súlade s článkom 5, znamená rovnakú zmenu informácií uložených odsudzujúcim členským štátom v danom údajovom zázname v centrálnom systéme.
3. Ak má členský štát dôvod domnievať sa, že údaje zaznamenané v centrálnom systéme sú nesprávne alebo boli v centrálnom systéme spracované v rozpore s týmto nariadením, skontroluje dotknuté údaje a v prípade potreby ich bezodkladne zmení alebo vymaže z centrálného systému.
4. Ak má iný členský štát, než je členský štát, ktorý vložil údaje, dôvod sa domnievať, že údaje zaznamenané v centrálnom systéme sú nesprávne alebo boli v centrálnom systéme spracované v rozpore s týmto nariadením, bezodkladne sa obráti na ústredný orgán odsudzujúceho členského štátu. Odsudzujúci členský štát do jedného mesiaca skontroluje správnosť údajov a zákonnosť ich spracovania.

KAPITOLA IV

Vývoj, prevádzka a povinnosti

Článok 10

Prijímanie vykonávacích aktov Komisiou

1. Komisia prijíma akty potrebné na vývoj a technické vykonávanie systému ECRIS-TCN, a konkrétne pravidlá týkajúce sa:
 - a) technických špecifikácií spracovania alfanumerických údajov;
 - b) technických špecifikácií rozlíšenia a spracovania odtlačkov prstov v systéme ECRIS-TCN;
 - c) technických špecifikácií softvéru rozhrania uvedeného v článku 4 ods. 1 písm. c);
 - d) technických špecifikácií spracovania podôb tváre;
 - e) kvality údajov vrátane mechanizmu a postupov vykonávania kontrol kvality údajov;
 - f) vkladania údajov v súlade s článkom 5;
 - g) prístupu k údajom v súlade s článkom 7;
 - h) zmeny a vymazania údajov v súlade s článkami 8 a 9;
 - i) uchovávanía a prístupu k záznamom v súlade s článkom 29;
 - j) poskytovania štatistík v súlade s článkom 30;
 - k) požiadaviek na výkon a dostupnosť systému ECRIS-TCN.
2. Vykonávacie akty uvedené v odseku 1 sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 35 ods. 2.

Článok 11

Vývoj a prevádzkové riadenie

1. Za vývoj a prevádzkové riadenie systému ECRIS-TCN zodpovedá eu-LISA. Vývoj pozostáva z vypracovania a uplatnenia technických špecifikácií, testovania a celkovej koordinácie projektu.
2. Agentúra eu-LISA zodpovedá aj za ďalší vývoj a údržbu referenčného vykonávania systému ECRIS.
3. Agentúra eu-LISA vymedzí návrh fyzickej architektúry systému ECRIS-TCN vrátane jeho technických špecifikácií a ich vývoja, pokiaľ ide o centrálny systém uvedený v článku 4 ods. 1 písm. a), vnútroštátny centrálny prístupový bod uvedený

v článku 4 ods. 1 písm. b) a softvér rozhrania uvedený v článku 4 ods. 1 písm. c). Daný návrh prijme jej správna rada pod podmienkou priaznivého stanoviska Komisie.

4. Agentúra eu-LISA vyvinie a zavedie systém ECRIS-TCN do [dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] a po prijatí opatrení stanovených v článku 10 Komisiou.
5. Pred fázou návrhu a vývoja správna rada agentúry eu-LISA zriadi Radu pre riadenie programu s maximálne desiatimi členmi. Bude zložená z ôsmich zástupcov vymenovaných správnu radou, z predsedu poradnej skupiny pre systém ECRIS-TCN uvedenej v článku 36 a jedného člena vymenovaného Komisiou. Členovia vymenovaní správnu radou sú volení len z tých členských štátov, ktoré sú podľa právnych predpisov Únie plne viazané legislatívnymi nástrojmi upravujúcimi ECRIS a ktoré sa budú zúčastňovať na systéme ECRIS-TCN. Správna rada zabezpečuje, aby mali zástupcovia, ktorých vymenuje, potrebné skúsenosti a odborné znalosti v oblasti vývoja a riadenia IT systémov na podporu justičných orgánov a orgánov zodpovedných za trestné registre. Rada pre riadenie programu zasadá minimálne raz za tri mesiace a v prípade potreby častejšie. Zabezpečuje primerané riadenie fázy návrhu a vývoja systému ECRIS-TCN. Rada pre riadenie programu predkladá každý mesiac písomné správy o pokroku projektu správnej rade agentúry eu-LISA. Nemá rozhodujúcu právomoc ani mandát zastupovať členov správnej rady.
6. Rada pre riadenie programu stanoví svoj rokovací poriadok, ktorý bude obsahovať najmä pravidlá týkajúce sa:
 - a) predsedníctva;
 - b) miest konania zasadnutí;
 - c) prípravy zasadnutí;
 - d) povolenia účasti expertov na zasadnutiach;
 - e) komunikačných plánov zabezpečujúcich úplné informovanie nezúčastňujúcich sa členov riadiacej rady.
7. Predsedníctvo zastáva členský štát, ktorý predsedá Rade Európskej únie, za predpokladu, že je podľa právnych predpisov Únie plne viazaný legislatívnymi nástrojmi upravujúcimi ECRIS a zúčastňuje sa na systéme ECRIS-TCN. Ak táto požiadavka nie je splnená, predsedníctvo zastáva členský štát, ktorý bude ako ďalší predsedáť Rade a uvedenú podmienku spĺňa.
8. Všetky cestovné výdavky a diéty, ktoré vzniknú členom Rady pre riadenie programu, hradí agentúra a článok 10 rokovacieho poriadku agentúry eu-LISA sa uplatňuje *mutatis mutandis*. Sekretariát Rady pre riadenie programu zabezpečuje agentúra eu-LISA.
9. Počas fázy návrhu a vývoja je poradná skupina pre systém ECRIS-TCN uvedená v článku 36 zložená z projektových manažérov vnútroštátneho systému ECRIS-TCN. Počas fázy návrhu a vývoja zasadá minimálne raz mesačne až do spustenia prevádzky systému ECRIS-TCN. Po každom zasadnutí predkladá správu správnej

rade agentúry eu-LISA. Poskytuje technické odborné znalosti na podporu úloh správnej rady a monitoruje stav prípravy členských štátov.

10. Agentúra eu-LISA v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje, aby sa za predpokladu predchádzajúcej analýzy nákladov a výnosov využívali vždy najmodernejšie technológie.
11. Agentúra eu-LISA zodpovedá za tieto úlohy v súvislosti s komunikačnou infraštruktúrou uvedenou v článku 4 ods. 1 písm. d):
 - a) dozor;
 - b) bezpečnosť;
 - c) koordinácia vzťahov medzi členskými štátmi a poskytovateľom.
12. Komisia zodpovedá za všetky ostatné úlohy súvisiace s komunikačnou infraštruktúrou, a to konkrétne za:
 - a) úlohy týkajúce sa plnenia rozpočtu;
 - b) nadobúdanie a obnovovanie;
 - c) zmluvné záležitosti.
13. Agentúra eu-LISA vyvíja a udržiava mechanizmus a postupy vykonávania kontrol kvality údajov v systéme ECRIS-TCN a členským štátom prekladá pravidelné správy. Agentúra eu-LISA predkladá Komisii a dotknutým členským štátom pravidelné správy o problémoch, ktoré sa vyskytli.
14. Prevádzkové riadenie systému ECRIS-TCN pozostáva zo všetkých úloh potrebných na to, aby systém ECRIS-TCN fungoval v súlade s týmto nariadením, a to najmä z údržby a technického vývoja nevyhnutných na zabezpečenie toho, aby tento systém fungoval na uspokojivej úrovni prevádzkovej kvality v súlade s technickými špecifikáciami.
15. Agentúra eu-LISA vykonáva úlohy v súvislosti s poskytovaním odbornej prípravy v oblasti technického využívania systému ECRIS-TCN a referenčného vykonávania systému ECRIS.
16. Bez toho, aby bol dotknutý článok 17 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie, eu-LISA uplatňuje na všetkých svojich zamestnancov, ktorí musia pracovať s údajmi zaevidovanými v centrálnom systéme, primerané pravidlá týkajúce sa zachovávanía služobného tajomstva alebo iných rovnocenných povinností zachovávanía dôvernosti. Uvedená povinnosť sa uplatňuje aj po odchode týchto zamestnancov z funkcie alebo zamestnania, alebo po skončení ich činností.

Článok 12

Zodpovednosť členských štátov

1. Každý členský štát je zodpovedný za:

- a) zabezpečenie bezpečného prepojenia svojich vnútroštátnych databáz registrov trestov a databáz odtlačkov prstov s vnútroštátnymi centrálnymi prístupovými bodmi;
 - b) vývoj, prevádzku a údržbu prepojenia uvedeného v písmene a);
 - c) zabezpečenie prepojenia svojich vnútroštátnych systémov s referenčným vykonávaním systému ECRIS;
 - d) riadenie prístupu a pravidiel prístupu riadne oprávnených zamestnancov ústredných orgánov do systému ECRIS-TCN v súlade s týmto nariadením a zostavenie a pravidelnú aktualizáciu zoznamu týchto zamestnancov a ich profilov.
2. Každý členský štát poskytne zamestnancom svojich orgánov, ktorí majú právo na prístup do systému ECRIS-TCN, ešte pred získaním oprávnenia na spracúvanie údajov uložených v centrálnom systéme primeranú odbornú prípravu týkajúcu sa najmä pravidiel bezpečnosti a ochrany údajov a príslušných základných práv.

Článok 13

Zodpovednosť za využívanie údajov

1. V súlade so smernicou (EÚ) 2016/680 každý členský štát zabezpečuje, aby sa údaje zaznamenané v systéme ECRIS-TCN spracúvali zákonným spôsobom, a najmä aby:
 - a) prístup k údajom mali iba riadne oprávnení zamestnanci na účely plnenia svojich úloh;
 - b) sa údaje zbierali zákonným spôsobom a pri plnom rešpektovaní ľudskej dôstojnosti štátneho príslušníka tretej krajiny;
 - c) sa údaje vkladali do systému ECRIS-TCN zákonným spôsobom;
 - d) údaje pri vkladaní do systému ECRIS-TCN boli správne a aktuálne.
2. Agentúra eu-LISA zabezpečuje, aby prevádzka systému ECRIS-TCN bola v súlade s týmto nariadením a vykonávacími aktmi uvedenými v článku 10, ako aj v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001 [alebo nariadením, ktoré ho nahradí]. Konkrétne eu-LISA prijme opatrenia nevyhnutné na zaistenie bezpečnosti centrálného systému a komunikačnej infraštruktúry medzi centrálnym systémom a vnútroštátnym centrálnym prístupovým bodom bez toho, aby boli dotknuté povinnosti každého členského štátu.
3. Agentúra eu-LISA oznámi Európskemu parlamentu, Rade a Komisii, ako aj európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov opatrenia, ktoré prijala podľa odseku 2 na uvedenie systému ECRIS-TCN do prevádzky.
4. Komisia sprístupní informácie uvedené v odseku 3 členským štátom a verejnosti prostredníctvom pravidelne aktualizovaného verejného webového sídla.

Článok 14

Kontaktné miesto pre tretie krajiny a medzinárodné organizácie

1. Tretie krajiny a medzinárodné organizácie môžu svoje žiadosti o informácie o predchádzajúcich odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín adresovať Eurojustu.
2. Keď Eurojust prijme žiadosť uvedenú v odseku 1, využije systém ECRIS-TCN na identifikáciu členských štátov, ktoré majú k dispozícii o dotknutom štátnom príslušníkovi tretej krajiny informácie, a v prípade identifikácie takýchto členských štátov okamžite postúpi žiadosť ústredným orgánom daných členských štátov. Za ďalšie spracovanie takýchto žiadostí v súlade so svojim vnútroštátnym právom zodpovedajú dotknuté členské štáty.
3. Eurojust, Europol [a Európska prokuratúra], ani žiadny ústredný orgán členského štátu nesmú informácie získané zo systému ECRIS-TCN o predchádzajúcich odsúdeniach štátneho príslušníka tretej krajiny alebo informácie o členských štátoch, ktoré takéto informácie majú, postúpiť či sprístupniť tretej krajine, medzinárodnej organizácii ani súkromnej strane.

Článok 15

Prístup Eurojustu, Europolu [a Európskej prokuratúry]

1. Eurojust má priamy prístup do systému ECRIS-TCN na účely vykonávania článku 14, ako aj plnenia úloh, ktoré mu vyplývajú zo zákona.
2. Europol [a Európska prokuratúra] majú priamy prístup do systému ECRIS-TCN na účely plnenia úloh, ktoré im vyplývajú zo zákona.
3. Po získaní pozitívnej lustrácie, ktorá znamená, že sa našiel členský štát alebo členské štáty s informáciami z registra trestov o štátnom príslušníkovi tretej krajiny, môže Eurojust, Europol [a Európska prokuratúra] využiť na vyžiadanie informácií o odsúdeniach svoje kontakty s vnútroštátnymi orgánmi daných členských štátov nadviazané v súlade s príslušnými stanovenými právnymi nástrojmi.
4. Každý orgán uvedený v tomto článku zodpovedá za riadenie prístupu a pravidiel prístupu riadne oprávnených zamestnancov do systému ECRIS-TCN v súlade s týmto nariadením a za zostavenie a pravidelnú aktualizáciu zoznamu týchto zamestnancov a ich profilov.

Článok 16

Zodpovednosť Eurojustu, Europolu [a Európskej prokuratúry]

1. Eurojust, Europol [a Európska prokuratúra] zavedú technické prostriedky na prepojenie k systému ECRIS-TCN a zodpovedajú za údržbu uvedeného prepojenia.
2. Orgány uvedené v odseku 1 poskytnú svojim zamestnancom, ktorí majú právo na prístup do systému ECRIS-TCN, ešte pred získaním oprávnenia na spracúvanie

údajov uložených v centrálnom systéme primeranú odbornú prípravu týkajúcu sa najmä pravidiel bezpečnosti a ochrany údajov a príslušných základných práv.

3. Orgány uvedené v odseku 1 zabezpečujú v súlade s platnými ustanoveniami o ochrane údajov ochranu osobných údajov, ktoré spracúvajú podľa tohto nariadenia.

Článok 17 *Bezpečnosť údajov*

1. Agentúra eu-LISA prijme opatrenia nevyhnutné na zaistenie bezpečnosti systému ECRIS-TCN bez toho, aby boli dotknuté povinnosti každého členského štátu, pričom zohľadní bezpečnostné opatrenia uvedené v odseku 3.
2. Pokiaľ ide o prevádzku systému ECRIS-TCN, eu-LISA prijme opatrenia nevyhnutné na dosiahnutie cieľov stanovených v odseku 3 vrátane prijatia bezpečnostného plánu, ako aj plánu kontinuity prevádzky a obnovy systému po havárii.
3. Členské štáty zaisťujú bezpečnosť údajov pred ich prenosom a počas ich prenosu do vnútroštátneho centrálného prístupového bodu, ako aj pri prijímaní z neho. Každý členský štát konkrétne:
 - a) zabezpečuje fyzickú ochranu údajov, a to aj prostredníctvom vytvorenia pohotovostných plánov na ochranu kritickej infraštruktúry;
 - b) odmieta neoprávneným osobám prístup k vnútroštátnym zariadeniam, v ktorých členský štát vykonáva operácie súvisiace so systémom ECRIS-TCN;
 - c) zabraňuje neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo odstraňovaniu nosičov údajov;
 - d) zabraňuje neoprávnenému vkladaniu údajov a neoprávnenej kontrole, pozmeňovaniu alebo vymazávaniu uložených osobných údajov;
 - e) zabraňuje neoprávnenému spracúvaniu údajov v systéme ECRIS-TCN a akémukoľvek neoprávnenému pozmeňovaniu alebo vymazávaniu údajov spracúvaných v systéme ECRIS-TCN;
 - f) zabezpečuje, aby osoby oprávnené na prístup do systému ECRIS-TCN mali prístup výlučne k údajom, na ktoré sa vzťahuje ich povolenie na prístup, a to len prostredníctvom individuálnej a jedinečnej totožnosti používateľa a režimov tajného prístupu;
 - g) zabezpečuje, aby všetky orgány s právom na prístup do systému ECRIS-TCN vytvorili profily, ktoré opisujú funkcie a povinnosti osôb oprávnených vkladať, pozmeňovať, vymazávať, prezerat' a vyhľadávať údaje, a sprístupnili tieto profily národným dozorným orgánom uvedeným v článku 25 bezodkladne na ich žiadosť;
 - h) zabezpečuje, aby bolo možné overiť a určiť, ktorým orgánom sa môžu osobné údaje postúpiť prostredníctvom zariadenia na prenos údajov;

- i) zabezpečuje, aby bolo možné overiť a určiť, ktoré údaje boli spracované v informačnom systéme ECRIS-TCN, kedy, kým a na aký účel;
- j) zabraňuje neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo vymazávaniu osobných údajov pri postupovaní osobných údajov zo systému ECRIS-TCN a do neho alebo pri preprave nosičov údajov, a to najmä vhodnými technikami šifrovania;
- k) monitoruje účinnosť bezpečnostných opatrení uvedených v tomto odseku a prijíma nevyhnutné organizačné opatrenia týkajúce sa vnútorného monitorovania s cieľom zabezpečiť súlad s týmto nariadením.

Článok 18 *Zodpovednosť*

1. Každá osoba, ktorá utrpela škodu, alebo členský štát, ktorý utrpel škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracovania alebo akéhokoľvek konania nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na náhradu škody od členského štátu, ktorý je za vzniknutú škodu zodpovedný. Daný členský štát sa úplne alebo čiastočne zbaví svojej zodpovednosti, ak preukáže, že nie je zodpovedný za udalosť, ktorá bola príčinou vzniknutej škody.
2. Ak sa v dôsledku akéhokoľvek neplnenia si povinností v zmysle tohto nariadenia zo strany členského štátu spôsobí škoda na systéme ECRIS-TCN, daný členský štát zodpovedá za túto škodu okrem prípadov, keď eu-LISA alebo iný členský štát zúčastňujúci sa na systéme ECRIS-TCN neprijali primerané opatrenia na to, aby sa zabránilo vzniku škody alebo aby sa minimalizoval jej vplyv.
3. Nároky voči členskému štátu na náhradu škody uvedenej v odsekoch 1 a 2 sa riadia vnútroštátnym právom žalovaného členského štátu.

Článok 19 *Vnútorné monitorovanie*

Členské štáty zabezpečujú, aby každý ústredný orgán prijal opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu s týmto nariadením a prípadne spolupracoval s dozorným orgánom a národným dozorným orgánom.

Článok 20 *Sankcie*

Členské štáty prijímú nevyhnutné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby každé použitie údajov vložených do systému ECRIS-TCN v rozpore s týmto nariadením podliehalo účinným, primeraným a odrádzajúcim sankciám v súlade s vnútroštátnym právom.

KAPITOLA V

Práva a dozor v oblasti ochrany údajov

Článok 21

Prevádzkovateľ a spracovateľ údajov

1. Každý ústredný orgán členského štátu sa považuje za prevádzkovateľa v súlade so smernicou (EÚ) 2016/680, pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov daným členským štátom podľa tohto nariadenia.
2. Agentúra eu-LISA sa považuje za spracovateľa údajov v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001/EÚ, pokiaľ ide o osobné údaje vkladané do centrálného systému členskými štátmi.

Článok 22

Účel spracúvania osobných údajov

1. Údaje vložené do centrálného systému sa spracúvajú iba na účely identifikácie členských štátov, ktoré majú k dispozícii informácie z registrov trestov o štátnych príslušníkoch tretích krajín.
2. Prístup do systému ECRIS-TCN na účely vkladania, zmeny, vymazávania a prezerania údajov uvedených v článku 5 je vyhradený výlučne riadne oprávneným zamestnancom ústredných orgánov a riadne oprávneným zamestnancom orgánov uvedených v článku 15 na prezeranie údajov. Tento prístup je obmedzený na rozsah potrebný na plnenie úloh v súlade s daným účelom uvedeným v odseku 1 a je primeraný sledovaným cieľom.

Článok 23

Právo na prístup, opravu a vymazanie

1. Žiadosti štátnych príslušníkov tretích krajín súvisiace s ich právami stanovenými v článkoch 14 a 16 smernice (EÚ) 2016/680 môžu byť adresované ústrednému orgánu akéhokoľvek členského štátu.
2. Ak bola žiadosť podaná inému členskému štátu než odsudzujúcemu členskému štátu, orgány členského štátu, ktorému bola žiadosť podaná, skontrolujú správnosť údajov a zákonnosť spracovania údajov v systéme ECRIS-TCN v lehote jedného mesiaca, ak je možné urobiť danú kontrolu bez konzultácie s odsudzujúcim členským štátom. V opačnom prípade sa členský štát iný než odsudzujúci členský štát obráti na orgány odsudzujúceho členského štátu v lehote 14 dní a odsudzujúci členský štát skontroluje správnosť údajov a zákonnosť ich spracovania v lehote jedného mesiaca odo dňa, kedy sa naň iný členský štát obrátil.
3. V prípade, keď sú údaje zaznamenané v systéme ECRIS-TCN fakticky nesprávne alebo boli zaznamenané v rozpore so zákonom, odsudzujúci členský štát údaje opraví alebo vymaže v súlade s článkom 9. Odsudzujúci členský štát alebo prípadne členský

štát, ktorému bola podaná žiadosť, bezodkladne vydá dotknutej osobe písomné potvrdenie o tom, že vykonal opravu alebo vymazal údaje, ktoré sa jej týkajú.

4. Ak členský štát, ktorému bola podaná žiadosť, nesúhlasí s tvrdením, že údaje zaznamenané v systéme ECRIS-TCN sú fakticky nesprávne alebo boli zaznamenané v rozpore so zákonom, daný členský štát bezodkladne prijme administratívne rozhodnutie s písomným vysvetlením pre dotknutú osobu, prečo odmieta opraviť alebo vymazať údaje, ktoré sa jej týkajú.
5. Členský štát, ktorý prijal administratívne rozhodnutie v zmysle odseku 4, takisto poskytne dotknutej osobe informácie vysvetľujúce kroky, ktoré táto osoba môže podniknúť, ak nebude akceptovať poskytnuté vysvetlenie. Tieto informácie sa týkajú postupu podania žaloby alebo sťažnosti príslušným orgánom alebo súdom daného členského štátu a každej pomoci vrátane pomoci dozorných orgánov, ktorá je dostupná v súlade s vnútroštátnym právom daného členského štátu.
6. Každá žiadosť podaná podľa odsekov 1 a 2 obsahuje informácie potrebné na identifikáciu dotknutej osoby. Uvedené informácie sa využívajú výlučne na umožnenie výkonu práv uvedených v odsekoch 1 a 2 a vymažú sa okamžite potom.
7. Vždy, keď osoba požiadava v súlade s odsekom 2 o údaje, ktoré sa jej týkajú, ústredný orgán uchová písomný záznam o tejto žiadosti, ako aj záznam o jej riešení a o tom, ktorý orgán ju riešil, a bezodkladne dá tento dokument k dispozícii dozorným orgánom.

Článok 24

Spolupráca pri zabezpečovaní práv na ochranu údajov

1. Ústredné orgány členských štátov vzájomne spolupracujú s cieľom presadzovať práva uvedené v článku 23.
2. Dozorný orgán v každom členskom štáte poskytne na požiadanie dotknutej osobe pomoc a poradenstvo pri výkone jej práva na opravu alebo vymazanie údajov, ktoré sa jej týkajú.
3. Na účely dosiahnutia uvedených cieľov dozorný orgán členského štátu, ktorý údaje postúpil, a dozorné orgány členských štátov, ktorým bola žiadosť podaná, vzájomne spolupracujú.

Článok 25

Prostriedky nápravy

1. Každá osoba má v každom členskom štáte právo podať žalobu alebo sťažnosť v tom členskom štáte, ktorý jej odoprel právo na prístup alebo právo na opravu alebo vymazanie údajov, ktoré sa jej týkajú, stanovené v článku 23.
2. Počas celého konania je k dispozícii pomoc dozorných orgánov.

Článok 26

Dozor vykonávaný dozorným orgánom

1. Každý členský štát zabezpečuje, aby dozorný orgán alebo dozorné orgány určené v zmysle článku 41 smernice (EÚ) 2016/680 monitorovali zákonnosť spracúvania osobných údajov uvedených v článku 6 vykonávaného zo strany dotknutého členského štátu, ako aj ich postupovania do systému ECRIS-TCN a z neho.
2. Dozorný orgán zabezpečuje, aby sa aspoň každé štyri roky od spustenia prevádzky systému ECRIS-TCN vykonal audit operácií spracovania údajov vo vnútroštátnych registroch trestov a databázach odtlačkov prstov v súlade s príslušnými medzinárodnými audítorskými normami.
3. Členské štáty zabezpečujú, aby ich dozorný orgán mal dostatočné prostriedky na plnenie úloh, ktorými je poverený na základe tohto nariadenia.
4. Každý členský štát poskytuje všetky informácie, ktoré požadujú dozorné orgány, a poskytuje im najmä informácie o činnostiach vykonávaných v súlade s článkami 12, 13 a 17. Každý členský štát poskytuje dozorným orgánom prístup k svojim záznamom v zmysle článku 29 a umožní im kedykoľvek prístup do všetkých svojich priestorov súvisiacich so systémom ECRIS-TCN.

Článok 27

Dozor vykonávaný európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov

1. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zabezpečuje, aby činnosti agentúry eu-LISA v oblasti spracovania osobných údajov súvisiace so systémom ECRIS-TCN boli vykonávané v súlade s týmto nariadením.
2. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zabezpečuje, aby sa aspoň každé štyri roky vykonal audit činností agentúry v oblasti spracúvania osobných údajov v súlade s príslušnými medzinárodnými audítorskými normami. Správa o uvedenom audite sa zasiela Európskemu parlamentu, Rade, agentúre eu-LISA, Komisii, dozorným orgánom a národným dozorným orgánom. Agentúra eu-LISA sa poskytuje príležitosť vyjadriť pripomienky pred prijatím správy.
3. Agentúra eu-LISA poskytuje európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov informácie, o ktoré požiadal, zabezpečuje mu prístup k všetkým dokumentom a svojim záznamom uvedeným v článku 29 a umožňuje mu kedykoľvek prístup do všetkých svojich priestorov.

Článok 28

Spolupráca medzi dozornými orgánmi a európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov

Koordinovaný dozor by sa mal zabezpečiť v súlade s článkom 62 [nového nariadenia o ochrane údajov pre inštitúcie a orgány Únie].

Článok 29
Vedenie záznamov

1. Agentúra eu-LISA a príslušné orgány v súlade so svojimi príslušnými povinnosťami zabezpečujú, aby boli zaznamenané všetky operácie spracovania údajov v systéme ECRIS-TCN na účely kontroly prípustnosti žiadosti, monitorovania zákonnosti spracovania údajov a integrity a bezpečnosti údajov, ako aj vnútorného monitorovania.
2. Záznam alebo dokumentácia obsahujú tieto údaje:
 - a) účel žiadosti o prístup k údajom systému ECRIS-TCN;
 - b) postúpené údaje uvedené v článku 5;
 - c) odkaz na vnútroštátny záznam;
 - d) dátum a presný čas operácie;
 - e) údaje použité na zadanie dopytu;
 - f) identifikačná značka úradníka, ktorý vykonal vyhľadávanie, a úradníka, ktorý nariadil vyhľadávanie.
3. Takéto operácie musia byť na základe záznamov o konzultáciách a zverejnení údajov opodstatniteľné.
4. Záznamy a dokumentácia sa používajú iba na monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov a zaistenie integrity a bezpečnosti údajov. Na monitorovanie a hodnotenie uvedené v článku 34 sa môžu použiť len záznamy obsahujúce údaje, ktoré nemajú osobný charakter. Uvedené záznamy sú primeranými opatreniami chránené proti neoprávnenému prístupu a vymazané po uplynutí jedného roka, ak nie sú potrebné na monitorovacie postupy, ktoré sa už začali.
5. Na požiadanie eu-LISA bezodkladne sprístupní záznamy o operáciách spracovania ústredným orgánom.
6. Príslušné národné dozorné orgány zodpovedné za kontrolu prípustnosti žiadosti a monitorovanie zákonnosti spracovania údajov a integrity a bezpečnosti údajov majú na požiadanie prístup k týmto záznamom na účely plnenia svojich povinností. Na požiadanie ústredné orgány bezodkladne sprístupnia záznamy o svojich operáciách spracovania príslušným dozorným orgánom.

KAPITOLA VI

Záverečné ustanovenia

Článok 30

Využívanie údajov na predkladanie správ a poskytovanie štatistík

1. Riadne oprávnení zamestnanci agentúry eu-LISA, príslušných orgánov a Komisie majú prístup k údajom spracúvaným v rámci systému ECRIS-TCN výhradne na účely predkladania správ a poskytovania štatistík bez toho, aby bola možná identifikácia jednotlivcov.
2. Na účely odseku 1 agentúra eu-LISA zavedie, vykoná a hostuje vo svojich technických zariadeniach centrálny register obsahujúci údaje uvedené v odseku 1, ktoré neumožňujú identifikáciu jednotlivcov a umožňujú získať prispôsobiteľné správy a štatistiky. Prístup do centrálného registra sa poskytuje prostredníctvom zabezpečeného prístupu s kontrolou prístupu a osobitnými profilmi používateľov výhradne na účely predkladania správ a poskytovania štatistík.
3. Podrobné pravidlá týkajúce sa prevádzky centrálného registra a pravidlá ochrany údajov a bezpečnosti vzťahujúce sa na register sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 35 ods. 2.
4. Postupy zavedené agentúrou eu-LISA na monitorovanie fungovania systému ECRIS-TCN uvedené v článku 34, ako aj referenčného vykonávania systému ECRIS zahŕňajú možnosť vytvárať pravidelné štatistiky na zabezpečenie daného monitorovania.

Agentúra eu-LISA každý mesiac predkladá Komisii štatistiky, ktoré neobsahujú osobné údaje, týkajúce sa zaznamenávania, ukladania a výmeny informácií z registrov trestov prostredníctvom systému ECRIS-TCN a referenčného vykonávania systému ECRIS. Agentúra eu-LISA poskytuje Komisii na jej žiadosť štatistiku osobitných aspektov týkajúcich sa vykonávania tohto nariadenia.

5. Členské štáty poskytujú agentúre eu-LISA štatistiky potrebné na plnenie jej povinností uvedených v tomto článku. Komisii poskytujú štatistiky o počte odsúdených štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj o počte odsúdení štátnych príslušníkov tretích krajín na svojom území.

Článok 31

Náklady

1. Náklady spojené so zriadením a prevádzkou centrálného systému, komunikačnej infraštruktúry, softvéru rozhrania a referenčného vykonávania systému ECRIS sa hradia zo všeobecného rozpočtu Únie.
2. Náklady na prepojenie s Eurojustom, Europolom a [Európskou prokuratúrou] k systému ECRIS-TCN sa hradia z rozpočtu uvedených orgánov.

3. Ostatné náklady hradia členské štáty, a to najmä náklady vyplývajúce z prepojenia existujúcich vnútroštátnych registrov trestov, databáz odtlačkov prstov a ústredných orgánov so systémom ECRIS-TCN, ako aj náklady na host'ovanie referenčného vykonávania systému ECRIS.

Článok 32 Oznámenia

Členské štáty oznamujú agentúre eu-LISA svoje ústredné orgány, ktoré majú prístup na účely vkladania, zmeny, vymazávania, prezerania alebo vyhľadávania údajov. Agentúra eu-LISA zoznam týchto ústredných orgánov pravidelne uverejňuje.

Článok 33 Začatie prevádzky

1. Komisia určí dátum začatia prevádzky systému ECRIS-TCN po splnení týchto podmienok:
 - a) prijali sa opatrenia uvedené v článku 10;
 - b) eu-LISA oznámila úspešné ukončenie komplexného testu systému ECRIS-TCN, ktorý vykoná eu-LISA v spolupráci s členskými štátmi;
 - c) členské štáty validovali technické a právne opatrenia na zber a postupovanie údajov uvedených v článku 5 do systému ECRIS-TCN a oznámili ich Komisii.
2. Agentúra eu-LISA oznamuje Komisii úspešné dokončenie testu uvedeného v odseku 1 písm. b). Komisia oznamuje Európskemu parlamentu a Rade výsledky testu vykonaného v súlade s odsekom 1 písm. b).
3. Rozhodnutie Komisie uvedené v odseku 1 sa uverejní v *úradnom vestníku*.
4. Členské štáty začnú používať systém ECRIS-TCN od dátumu, ktorý určí Komisia v súlade s odsekom 1.

Článok 34 Monitorovanie a hodnotenie

1. Agentúra eu-LISA zabezpečuje, aby existovali postupy na monitorovanie vývoja systému ECRIS-TCN, a to pokiaľ ide o ciele týkajúce sa plánovania a nákladov, a na monitorovanie fungovania systému ECRIS-TCN a referenčného vykonávania systému ECRIS vzhľadom na ciele týkajúce sa technických výstupov, nákladovej efektívnosti, bezpečnosti a kvality služby.
2. Na účely monitorovania fungovania systému a technickej údržby má eu-LISA prístup k potrebným informáciám, ktoré sa týkajú operácií spracovania údajov vykonávaných systémom ECRIS-TCN a referenčným vykonávaním systému ECRIS.
3. Do [šiestich mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] a následne každých šesť mesiacov počas vývojovej fázy eu-LISA predloží Európskemu

parlamentu a Rade správu o aktuálnom stave vývoja centrálného systému ECRIS-TCN. Po dokončení vývoja sa predloží Európskemu parlamentu a Rade správa s vysvetlením toho, ako boli dosiahnuté ciele, najmä v súvislosti s plánovaním a nákladmi, ako aj s odôvodnením akýchkoľvek odchýlok.

4. Dva roky po začatí prevádzky systému ECRIS-TCN a potom každý rok eu-LISA predkladá Komisii správu o technickom fungovaní systému ECRIS-TCN a referenčného vykonávania systému ECRIS vrátane jeho bezpečnosti, najmä na základe štatistík týkajúcich sa fungovania a využívania systému ECRIS-TCN a výmeny informácií z registrov trestov prostredníctvom referenčného vykonávania systému ECRIS.
5. Tri roky po začatí prevádzky systému ECRIS-TCN a potom každé štyri roky Komisia vypracuje celkové hodnotenie systému ECRIS-TCN a referenčného vykonávania systému ECRIS. Uvedené celkové hodnotenie obsahuje posúdenie uplatňovania nariadenia, preskúmanie dosiahnutých výsledkov v porovnaní s cieľmi a vplyvu na základné práva, posúdenie, či naďalej pretrváva odôvodnenosť systému, posúdenie uplatňovania nariadenia, bezpečnosti systému a vplyvu na budúce operácie a obsahuje aj nevyhnutné odporúčania. Komisia postúpi hodnotiacu správu Európskemu parlamentu a Rade.
6. Členské štáty, Eurojust, Europol [a Európska prokuratúra] poskytnú agentúre eu-LISA a Komisii informácie potrebné na vypracovanie správ uvedených v tomto článku podľa kvantitatívnych ukazovateľov, ktoré vopred vymedzila Komisia a/alebo eu-LISA. Uvedené informácie nesmú ohroziť pracovné metódy ani obsahovať informácie, ktoré odhaľujú zdroje, zamestnancov alebo vyšetrovania určených orgánov.
7. Agentúra eu-LISA poskytuje Komisii informácie potrebné na vypracovanie celkových hodnotení uvedených v odseku 5.

Článok 35 Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011³².
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 36 Poradná skupina

Agentúra eu-LISA zriadi poradnú skupinu, ktorá jej poskytuje odborné znalosti týkajúce sa systému ECRIS-TCN a referenčného vykonávania systému ECRIS, a to najmä pri príprave jej

³² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

ročného pracovného programu a výročnej správy o činnosti. Počas fázy návrhu a vývoja sa uplatňuje článok 11.

Článok 37
Zmena nariadenia (EÚ) č. 1077/2011

Nariadenie (EÚ) č. 1077/2011 sa mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Agentúra je zodpovedná za prevádzkové riadenie informačného systému, vizového informačného systému, systému Eurodac, [systému vstup/výstup], [systému ETIAS], [automatizovaného systému evidencie, monitorovania a alokačného mechanizmu pre žiadosti o medzinárodnú ochranu], systému ECRIS-TCN a referenčného vykonávania systému ECRIS.

2. Vkladá sa tento článok:

„Článok 5a

Úlohy súvisiace so systémom ECRIS-TCN

V súvislosti so systémom ECRIS-TCN a s referenčným vykonávaním systému ECRIS agentúra vykonáva:

- a) úlohy jej zverené nariadením (EÚ) Európskeho parlamentu a Rady č. XXX/20XX*;
- b) úlohy súvisiace s odbornou prípravou v oblasti technického používania systému ECRIS-TCN a referenčného vykonávania systému ECRIS.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. XXX/20XX* z X. X. X, ktorým sa zriaďuje centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie o odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (TCN), s cieľom doplniť a podporiť Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS-TCN), a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L ...).“

3. V článku 7 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Úlohy, ktoré sa týkajú prevádzkového riadenia komunikačnej infraštruktúry, sa môžu zveriť externým subjektom zo súkromného sektora v súlade s nariadením (ES, Euratom) č. 966/2012. Poskytovateľ siete je v takom prípade viazaný bezpečnostnými opatreniami uvedenými v odseku 4 a nemá žiadnym spôsobom prístup k prevádzkovým údajom systémov SIS II, VIS, Eurodac, [EES], [ETIAS], [automatizovaného systému evidencie, monitorovania a alokačného mechanizmu pre žiadosti o medzinárodnú ochranu], ECRIS-TCN, ani k výmene údajov v súvislosti so SIS II realizovanej v rámci SIRENE.

4. V článku 8 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Agentúra monitoruje vývoj v oblasti výskumu, ktorý sa týka prevádzkového riadenia systémov SIS II, VIS, Eurodac, [EES], [ETIAS], [automatizovaného systému evidencie, monitorovania a alokačného mechanizmu pre žiadosti o medzinárodnú ochranu], ECRIS-TCN a iných rozsiahlych informačných systémov.“

5. V článku 12 sa odsek 1 mení takto:

a) Za písmeno s) sa dopĺňa nové písmeno sa):

„sa) prijíma správy o vývoji systému ECRIS-TCN podľa článku 34 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. XXX/20XX z X. X. X, ktorým sa zriaďuje centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie o odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (TCN), s cieľom doplniť a podporiť Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS-TCN), a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L ...).“

b) Písmeno t) sa nahrádza takto:

„t) prijíma správy o technickom fungovaní systému SIS II podľa článku 50 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1987/2006 a článku 66 ods. 4 rozhodnutia 2007/533/SVV [alebo článku 54 ods. 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. XX z XX o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti hraničných kontrol, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 515/2014 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1987/2006, a článku 71 ods. 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. XX z XX o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti policajnej spolupráce v trestných veciach, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 515/2014 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1986/2006, rozhodnutie Rady 2007/533/SVV a rozhodnutie Komisie 2010/261/EÚ] a systému VIS podľa článku 50 ods. 3 nariadenia (ES) č. 767/2008 a článku 17 ods. 3 rozhodnutia 2008/633/SVV, [systému EES podľa článku 64 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. XX/XX z XXX a systému ETIAS podľa článku 81 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. XX/XX z XXX, ako aj systému ECRIS-TCN a referenčného vykonávania systému ECRIS podľa článku 34 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. XX/XXX;“

c) Písmeno v) sa nahrádza takto:

„v) predkladá formálne pripomienky k správam európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov o auditoch podľa článku 45 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1987/2006, článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 767/2008 a článku 31 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 603/2013, článku 50 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. XX/XX z XXX [ktorým sa zriaďuje systém EES] a článku 57 nariadenia (EÚ) č. XX/XX z XXX [ktorým sa zriaďuje systém ETIAS] a článku 27 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. XX/XXXX [ktorým sa zriaďuje systém ECRIS-TCN] a v nadväznosti na výsledky týchto auditov zabezpečuje prijatie vhodných následných opatrení;“

d) Za písmeno xa) sa vkladá toto písmeno:

„xb) uverejňuje štatistiky týkajúce sa systému ECRIS-TCN a referenčného vykonávania systému ECRIS podľa článku 30 nariadenia XXXX/XX;“.

e) Písmeno y) sa nahrádza takto:

„y) zabezpečuje každoročné uverejňovanie zoznamu príslušných orgánov oprávnených priamo vyhľadávať údaje nachádzajúce sa v systéme SIS II podľa článku 31 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1987/2006 a článku 46 ods. 8 rozhodnutia 2007/533/SVV, ako aj zoznamu úradov vnútroštátnych systémov SIS II (N.SIS II) a útvarov SIRENE uvedeného v článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1987/2006 a článku 7 ods. 3 rozhodnutia 2007/533/SVV [alebo podľa článku 36 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. XX z XX o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti hraničných kontrol, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 515/2014 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1987/2006, a podľa článku 53 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. XX z XX o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti policajnej spolupráce v trestných veciach, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 515/2014 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1986/2006, rozhodnutie Rady 2007/533/SVV a rozhodnutie Komisie 2010/261/EÚ, ako aj zoznamu úradov vnútroštátnych systémov SIS II (N.SIS II) a útvarov SIRENE uvedeného v článku 7 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. XX z XX o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti hraničných kontrol a článku 7 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. XX z XX o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti policajnej spolupráce v trestných veciach; [ako aj zoznamu príslušných orgánov podľa článku 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. XX/XXXX, ktorým sa zriaďuje systém EES]; [zoznamu príslušných orgánov podľa článku 11 nariadenia (EÚ) č. XX/XXXX, ktorým sa zriaďuje systém ETIAS] a [zoznamu ústredných orgánov podľa článku 32 nariadenia č. XX/XXX, ktorým sa zriaďuje systém ECRIS-TCN];“

6. V článku 15 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Europol a Eurojust sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach správnej rady ako pozorovatelia, keď je na programe otázka týkajúca sa SIS II v súvislosti s uplatňovaním rozhodnutia 2007/533/SVV. [Európska pohraničná a pobrežná stráž sa môže zúčastňovať na zasadnutiach správnej rady ako pozorovateľ, keď je na programe otázka týkajúca sa SIS v súvislosti s uplatňovaním nariadenia (EÚ) 2016/1624 alebo nariadenia č. XXX z XXX]. Europol sa taktiež môže zúčastňovať na zasadnutiach správnej rady ako pozorovateľ, keď je na programe otázka týkajúca sa VIS v súvislosti s uplatňovaním rozhodnutia 2008/633/SVV alebo otázka týkajúca sa systému Eurodac v súvislosti s uplatňovaním nariadenia (EÚ) č. 603/2013. [Europol sa taktiež môže zúčastňovať na zasadnutiach správnej rady ako pozorovateľ, keď je na programe otázka týkajúca sa EES v súvislosti s uplatňovaním rozhodnutia č. XX/XXXX (ktorým sa zriaďuje systém EES), alebo keď je na programe otázka týkajúca sa ETIAS v súvislosti s nariadením č. XX/XXXX (ktorým sa zriaďuje systém ETIAS). Európska pohraničná a pobrežná stráž sa taktiež môže zúčastňovať na zasadnutiach správnej rady, keď je na programe otázka týkajúca sa ETIAS v súvislosti s uplatňovaním nariadenia č. XX/XX z XXX]. [EASO sa taktiež môže zúčastňovať na zasadnutiach správnej rady ako pozorovateľ, keď je na programe otázka týkajúca sa automatizovaného systému

evidencie, monitorovania a alokačného mechanizmu pre žiadosti o medzinárodnú ochranu uvedeného v článku 44 nariadenia (EÚ), ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (prepracované znenie) COM(2016) 270 final – 2016/0133(COD).] [Eurojust, Europol a Európska prokuratúra sa môžu taktiež zúčastňovať na zasadnutiach správnej rady ako pozorovatelia, keď je na programe otázka týkajúca sa nariadenia č. XX/XXXX [ktorým sa zriaďuje centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie o odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (TCN), s cieľom doplniť a podporiť Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS), a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1077/2011 (systém ECRIS-TCN).] Správna rada môže pozvať akúkoľvek inú osobu, ktorej názor môže byť užitočný, aby sa zúčastnila na zasadnutí ako pozorovateľ.

7. V článku 17 ods. 5 sa písmeno g) nahrádza takto:

„g) bez toho, aby bol dotknutý článok 17 služobného poriadku, stanovuje požiadavky na dodržiavanie mlčanlivosti v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 1987/2006, článkom 17 rozhodnutia 2007/533/SVV, článkom 26 ods. 9 nariadenia (ES) č. 767/2008, článkom 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 603/2013, [článkom 34 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. XX/XX z XX (ktorým sa zriaďuje systém EES)]³³, článkom 64 ods. 2 nariadenia č. XX/XXXX (ktorým sa zriaďuje systém ETIAS) a článkom 11 ods. 16 [nariadenia (EÚ) č. XX/XX z XXX, ktorým sa zriaďuje systém ECRIS-TCN.]“

8. V článku 19 sa odsek 1 nahrádza takto:

- „1. Odborné znalosti súvisiace s rozsiahlymi informačnými systémami, najmä v súvislosti s prípravou ročného pracovného programu a výročnej správy o činnosti, poskytujú správnej rade tieto poradné skupiny:
- a) poradná skupina pre SIS II;
 - b) poradná skupina pre VIS;
 - c) poradná skupina pre systém Eurodac;
 - d) poradná skupina pre [EES-ETIAS];
 - e) poradná skupina pre systém ECRIS-TCN;
 - f) akákoľvek iná poradná skupina pre rozsiahle informačné systémy, ak sa tak stanoví v príslušnom legislatívnom nástroji, ktorým sa upravuje vývoj, zriadenie, prevádzka a využívanie tohto rozsiahleho informačného systému.“

³³ Nariadenie o systéme EES.

Článok 38
Vykonávacie a prechodné ustanovenia

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s ustanoveniami tohto nariadenia do 24 mesiacov od nadobudnutia jeho účinnosti.
2. Ústredné orgány vytvoria jednotlivé údajové záznamy v centrálnom systéme v prípade odsúdení vynesených pred [dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] najneskôr do 24 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nástroja, pokiaľ sú tieto údaje uložené vo vnútroštátnom registri trestov alebo vo vnútroštátnych databázach odtlačkov prstov.

Článok 39
Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

- 1.1. Názov návrhu/iniciatívy
- 1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB
- 1.3. Druh návrhu/iniciatívy
- 1.4. Ciele
- 1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy
- 1.6. Trvanie a finančný vplyv
- 1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

- 2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ
- 2.2. Systémy riadenia a kontroly
- 2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

- 3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov
- 3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky
 - 3.2.1. *Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky*
 - 3.2.2. *Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky*
 - 3.2.3. *Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky*
 - 3.2.4. *Súlad s platným viacročným finančným rámcom*
 - 3.2.5. *Príspevky od tretích strán*
- 3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie o odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (TCN), s cieľom doplniť a podporiť Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS), a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1077/21 (systém ECRIS-TCN)

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB³⁴

Oblasť politiky	33	Spravodlivosť a spotrebiteľia
Činnosť v rámci ABB:	33 03	Spravodlivosť

1.3. Druh návrhu/iniciatívy

Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie**

Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu**³⁵

Návrh/iniciatíva sa týka **predĺženia trvania existujúcej akcie**

Návrh/iniciatíva sa týka **akcie presmerovanej na novú akciu**

1.4. Ciele

1.4.1. Viacročné strategické ciele Komisie, ktoré sú predmetom návrhu/iniciatívy

- Zlepšiť fungovanie spoločnej oblasti bezpečnosti a spravodlivosti prostredníctvom lepšej výmeny informácií v trestných veciach, pokiaľ ide o TCN.
- Obmedziť trestnú činnosť a posilniť predchádzanie takejto činnosti (aj v súvislosti s terorizmom).
- Zabezpečiť nediskrimináciu medzi TCN a štátnymi príslušníkmi EÚ v súvislosti s účinnou výmenou informácií z registrov trestov.

1.4.2. Osobitné ciele a príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Osobitný cieľ

³⁴ ABM: riadenie podľa činností; ABB: zostavovanie rozpočtu podľa činností.
³⁵ Podľa článku 54 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

- Znížiť počet nepotrebných žiadostí o informácie z registra trestov týkajúce sa TCN a výsledné náklady.
- Zlepšiť výmenu informácií z registrov trestov, pokiaľ ide o TCN, prostredníctvom systému ECRIS.

Príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Pozri činnosti uvedené v zozname činností v rámci AMB/ABB č. 33 03.

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uved'te, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na príjemcov/cieľové skupiny.

Iniciatíva by mala priniesť centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie o odsúdeniach TCN, s cieľom zvýšiť počet výmen informácií o odsúdeniach TCN prostredníctvom súčasného ECRIS.

1.4.4. Ukazovatele výsledkov a vplyvu

Uved'te ukazovatele, pomocou ktorých je možné sledovať uskutočňovanie návrhu/iniciatívy.

Úroveň výmeny informácií z registrov trestov o TCN v porovnaní s počtom odsúdení TCN a odsúdených TCN.

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Vykonanie centralizovaného systému s alfanumerickými informáciami a informáciami o totožnosti na základe odtlačkov prstov TCN agentúrou eu-LISA s cieľom identifikovať členské štáty, v ktorých sú k dispozícii informácie o odsúdeniach TCN.

1.5.2. Prínos zapojenia Európskej únie

Iniciatíva by mala priniesť centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, v ktorých sú k dispozícii informácie o odsúdeniach TCN, s cieľom zvýšiť počet výmen informácií o odsúdeniach TCN prostredníctvom súčasného ECRIS. Takýto systém nemôžu zriadiť samotné členské štáty, ale je potrebné, aby ho vytvorila eu-LISA, ktorá ho vyvinie a bude spravovať.

1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

ECRIS bol úspešne a včas zriadený v apríli 2012. Zámerom je uplatniť rovnaké najlepšie postupy. Rokovania o návrhu smernice Komisie o systéme ECRIS-TCN z roku 2016 okrem toho ukázali, že sa do veľkej miery uprednostňuje zriadenie centralizovaného systému.

1.5.4. Zlučiteľnosť a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

Pozri predchádzajúce odseky o súlade s existujúcimi a ostatnými politikami Únie. Zlepšovanie systému ECRIS, pokiaľ ide o zahrnutie TCN, je súčasťou stratégie načrtnutej v Európskom programe v oblasti bezpečnosti.

Iniciatíva je previazaná aj s prácou expertnej skupiny na vysokej úrovni pre interoperabilitu, pretože nový systém ECRIS-TCN je jedným zo systémov, o ktorých sa uvažuje v súvislosti s ďalšou interoperabilitou s ostatnými systémami EÚ, ako sú Schengenský informačný systém, vízový informačný systém a Eurodac.

Výmenou informácií z registrov trestov sa navyše podporuje uplatňovanie rámcového rozhodnutia Rady 2008/675/SVV, v ktorom sa stanovuje, že justičné orgány členských štátov by počas trestných konaní mali zohľadňovať predchádzajúce odsúdenia vynesené proti tej istej osobe za iné skutky v iných členských štátoch, a to bez ohľadu na štátnu príslušnosť dotknutej osoby.

Ako je uvedené v oznámení o účinnejšej politike návratu v Európskej únii [C(2017) 200 final], príslušné orgány členských štátov by mali pri rozhodnutiach o ukončení oprávneného pobytu, návrate a odopretí vstupu v súvislosti so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí predstavujú hrozbu pre verejný poriadok, verejnú alebo národnú bezpečnosť, zohľadňovať aj predchádzajúce odsúdenia.

1.6. Trvanie a finančný vplyv

Návrh/iniciatíva s **obmedzeným trvaním**

- Návrh/iniciatíva je v platnosti od [DD. MM.] RRRR do [DD. MM.] RRRR.
- Finančný vplyv trvá od roku RRRR do RRRR.

Návrh/iniciatíva s **neobmedzeným trvaním**

- Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od roku 2018 do roku 2020 a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia³⁶

Priame hospodárenie na úrovni Komisie

- prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie
- prostredníctvom výkonných agentúr³⁷

³⁶ Vysvetlenie spôsobov hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

³⁷ Rozpočet agentúry eu-LISA do roku 2020 (vrátane) bude vyčlenený presunom z rozpočtu programu Spravodlivosť. Od roku 2021 budú náklady zahrnuté do rozpočtu agentúry eu-LISA, a to po prijatí nového viacročného finančného rámca.

- Zdieľané hospodárenie** s členskými štátmi
- Nepriame hospodárenie** s delegovaním úloh súvisiacich s plnením rozpočtu na:
 - tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,
 - medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),
 - Európsku investičnú banku (EIB) a Európsky investičný fond,
 - subjekty podľa článkov 208 a 209 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
 - verejnoprávne subjekty,
 - súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,
 - súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,
 - osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.
 - *V prípade viacerých spôsobov hospodárenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

Uveďte časový interval a podmienky.

Pravidelné monitorovanie vykonávania iniciatívy agentúrou eu-LISA sa plánuje v súlade s rozpočtovým presunom, zásadou riadneho finančného hospodárenia a správnyimi postupmi Komisie.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Zistené riziká

Pri rozpočtovom presune sa zavedie nepretržitý proces riadenia rizík.

2.2.2. Údaje o zavedenom systéme vnútornej kontroly.

Na rozpočtový presun pre agentúru eu-LISA sa budú uplatňovať existujúce metódy kontroly používané Komisiou.

2.2.3. *Odhad nákladov a prínosov kontrol a posúdenie očakávanej úrovne rizika chyby.*

Prostredníctvom rozpočtového presunu a bežných finančných postupov Komisie sa zabezpečuje veľké množstvo mechanizmov finančnej a správnej kontroly.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uved'te existujúce a plánované preventívne a ochranné opatrenia.

V rámci celého procesu vývoja sa uplatňujú pravidlá a postupy verejného obstarávania, ktoré zahŕňajú:

- zavedenie pracovného programu s čiastkovými cieľmi na uvoľnenie financií na zaistenie možností kontroly výsledkov a nákladov,
- primerané návrhy špecifikácií ponúk na zaistenie možností kontroly dosiahnutia požadovaných výsledkov a vzniknutých nákladov,
- kvalitatívnu a finančnú analýzu ponúk,
- zapojenie ďalších útvarov Komisie v rámci celého postupu,
- kontrolu výsledkov a preskúmanie faktúr pred úhradou na niekoľkých úrovniach a
- vnútorný audit.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP ³⁸	krajín EZVO ³⁹	kandidátskych krajín ⁴⁰	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
3	18 02 07 Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	DRP	NIE	NIE	NIE	NIE
3	33 03 02 Uľahčenie a podpora justičnej spolupráce v občianskych a trestných veciach	DRP	NIE	NIE	NIE	NIE
5	33 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov v oblasti politiky spravodlivosti a spotrebiteľov	NRP	NIE	NIE	NIE	NIE

³⁸ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

³⁹ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

⁴⁰ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	3	Bezpečnosť a občianstvo
---	---	-------------------------

Číslo rozpočtového riadka: 18 02 07 ⁴¹			Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020							SPOLU
Hlava 1: Výdavky na zamestnancov	Závazky	(1)	0,263	0,350	0,350							0,963
	Platby	(2)	0,263	0,350	0,350							0,963
Hlava 2: Výdavky na infraštruktúru a operačné výdavky	Závazky	(1a)										
	Platby	(2a)										
Hlava 3: Operačné výdavky	Závazky	(3a)	3,766	3,766	3,766							11,298
	Platby	(3b)	1,883	3,766	3,766							9,415
Rozpočtové prostriedky pre GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov/eu-LISA SPOLU	Závazky	= 1 + 1a + 3a	4,029	4,116	4,116							12,261
	Platby	= 2 + 2a + 3b	2,146	4,116	4,116							10,378

⁴¹ Rozpočet agentúry eu-LISA do roka 2020 bude vyčlenený presunom z rozpočtu programu Spravodlivosť. Od roku 2021 bude systém prevádzkyschopný, náklady sa znížia na opakované náklady na údržbu systému a budú zahrnuté do rozpočtu agentúry eu-LISA po tom, ako sa prijme nový viacročný finančný rámec.

Okruh viacročného finančného rámca	5	Administratívne výdavky
---	----------	-------------------------

		2018	2019	2020							SPOLU
Číslo rozpočtového riadka: 33 01 01											
• Ľudské zdroje		0,207	0,207	0,207							0,621
• Ostatné administratívne výdavky		0,040	0,040	0,040							0,120
GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov/eu-LISA SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,247	0,247	0,247							0,741

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závázky spolu = Platby spolu)	0,247	0,247	0,247							0,741
---	--------------------------------	-------	-------	-------	--	--	--	--	--	--	-------

		2018	2019	2020							SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	4,276	4,363	4,363							13,002
	Platby	2,393	4,363	4,363							11,119

3.2.2. Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky

3.2.2.1. Odhadovaný vplyv na rozpočet agentúry eu-LISA, operačné výdavky

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uved'te ciele a výstupy	Rok 2018		Rok 2019		Rok 2020														SPOLU				
	VÝSTUPY																						
Hlava 3: Operačné výdavky	Druh ⁴²	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Celkový počet	Náklady spolu
OSOBITNÝ CIEĽ č. 1 ⁴³ Vývoj centrálného systému a referenčného vykonávania systému ECRIS																							
– Výstup	Dodávateľ		1,406		1,406		1,406																4,218
– Výstup	Softvér		1,618		1,618		1,618																4,854
– Výstup	Hardvér		0,476		0,476		0,476																1,428
– Výstup	Správa																						
– Výstup	Iné (kancelárie)																						

⁴² Výstupy znamenajú dodané produkty a služby (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

⁴³ Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Osobitné ciele...“.

Osobitný cieľ č. 1 medzisúččet	3,500	3,500	3,500																	10,500
--------------------------------	-------	-------	-------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--------

OSOBITNÝ CIEĽ č. 2 Údržba centrálného systému		Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020																	SPOLU
- Výstup	Dodávateľ																				
- Výstup	Softvér																				
- Výstup	Hardvér																				
- Výstup	Správa																				
- Výstup	Iné (kancelárie)																				
Osobitný cieľ č. 2 medzisúččet																					
OSOBITNÝ CIEĽ č. 3 Sieť																					
- Výstup	Vývoj																				
- Výstup	Prevádzka																				
Osobitný cieľ č. 3 medzisúččet																					
OSOBITNÝ CIEĽ č. 4 Zasadnutia		0,266	0,266	0,266																	0,798
NÁKLADY NA eu-LISA SPOLU		3,766	3,766	3,766																	11,298

3.2.3. Odhadovaný vplyv na ľudské zdroje

3.2.3.1. Odhady výdavkov na zamestnancov agentúry eu-LISA: Zhrnutie

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020							SPOLU
Úradníci (funkčná skupina AD)										
Úradníci (funkčná skupina AST)										
Zmluvní zamestnanci	5	5	5							
Dočasní zamestnanci										
Vyslaní národní experti										
SPOLU	5	5	5							

Plánuje sa prijatie 5 zmluvných zamestnancov počas fázy vývoja na riadenie projektu, následné činnosti po vývoji, zabezpečovanie kvality a testovanie systému. Od roku 2021 by sa mal počet zamestnancov znížiť a mali by sa vykonávať činnosti riadenia projektu a niektoré činnosti údržby a podpory systému.

Zamestnanci	Počet	Profil	Úlohy
Zmluvný zamestnanec (GF N°IV)	1	Projektový manažér	Príprava a realizácia projektu
Zmluvný zamestnanec (GF N°IV)	1	Systémový inžinier	Odborné znalosti systému na navrhovanie a vykonávanie riešení, odborná kvalifikácia
Zmluvný zamestnanec (GF N°IV)	2	Expert na aplikácie	Navrhovanie, vykonávanie a uverejňovanie aplikácií
Zmluvný zamestnanec (GF N°IV)	1	Inžinier softvérovej kvality	Testovanie plánu riadenia, testovanie vymedzenia prípadu, dokumentácia o kvalite, validácia skúšky systému

3.2.4. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

3.2.4.1. GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov – zhrnutie

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020							SPOLU
--	-------------	-------------	-------------	--	--	--	--	--	--	-------

OKRUH 5 viacročného finančného rámca										
Ludské zdroje GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov	0,207	0,207	0,207							0,621
Ostatné administratívne výdavky	0,040	0,040	0,040							0,120
OKRUH 5 viacročného finančného rámca medzisúččet	0,247	0,247	0,247							0,741

Mimo OKRUHU 5⁴⁴ viacročného finančného rámca										
Ludské zdroje										
Ostatné administratívne výdavky										
Mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca medzisúččet										

SPOLU	0,247	0,247	0,247							0,741
--------------	-------	-------	-------	--	--	--	--	--	--	-------

⁴⁴ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.4.2. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020							SPOLU
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)										
XX (ústredie a zastúpenia Komisie) GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov	1,5	1,5	1,5							4,5
XX 01 01 02 (delegácie)										
XX 01 05 01 (nepriamy výskum)										
10 01 05 01 (priamy výskum)										
XX 01 02 02 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)										
XX 01 04 yy ⁴⁵	– ústredie									
	– delegácie									
XX 01 05 02 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)										
10 01 05 02 (ZZ, VNE, DAZ – priamy výskum)										
Iné rozpočtové riadky (uved'te)										
SPOLU	1,5	1,5	1,5							4,5

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie činnosti a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu pridať riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Pracovné miesto AD sa týka zapojenia GR JUST do vývoja systému v agentúre eu-LISA, ako aj prípravy potrebných vykonávacích aktov týkajúcich sa špecifikácií systému.
Externí zamestnanci	

⁴⁵ Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.5. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

- Návrh/iniciatíva je v súlade s platným viacročným finančným rámcom.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušného okruhu vo viacročnom finančnom rámci.

Vysvetlite požadovanú zmenu v plánovaní a uveďte príslušné rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

- Návrh/iniciatíva si vyžaduje, aby sa použil nástroj flexibility alebo aby sa uskutočnila revízia viacročného finančného rámca.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

3.2.6. Príspevky od tretích strán

- Návrh/iniciatíva nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami.
- Návrh/iniciatíva zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
 - vplyv na vlastné zdroje
 - vplyv na rôzne príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový riadok príjmov:	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúc om rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ¹					Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
		Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3				
Článok									

V prípade rôznych pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Uveďte spôsob výpočtu vplyvu na príjmy.

¹ Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 25 % nákladov na výber.